



٥٢

710



גערדוקט פון זאץ אין טויזנט
נומערירטע עקזעמפלארן.
ניינהונדערט (101 - 1000) ווערן
פארקויפט.

נר. 710

RYNGEN (OGNIWA) □ □ □ □
□ □ □ ZBIÓR PRAC LITERACKICH
WYDAWCA: DR. MICHAŁ WEICHERT
□ □ □ WARSZAWA, 1922. □ □ □

SKŁADANO I ODBITO □ □ □ □
□ □ □ w DRUKARNI I. HENDLERA,
□ □ WARSZAWA, DŁUGA 26. □ □

יך בין אויף אן אַרעמען מאַלצייט פאַררופן און ווייס ניט ווהין און צו וועמען,
 עס גלעקערן גלעקער פון קלויסטערס מיט רויטע צעבלויטיקטע צלמים,
 אין פענצטער אין אלע איז ליכטיק און אומעטום שוימיק די שיין איז,
 עס פאָרן זיך ווינטן — די שמחה וועט דאָרט זיין, די שמחה זיין דאָ וועט,
 מע דאוונט, מע שאַלט: — למנצח לפרץ בן דוד!
 און כ'קאָן ניט דערגיין און איך קאָן ניט באַנעמען: — ווהין און צו וועמען...

אַ, ווינטן, אַ, ברידער,
 איר ווייסט ניט, ביי וועמען איז היינט אזא שמחה?
 ווהין כ'בין פאַררופן?
 איך זינג אויפן וועג אונטער אַלעמענס פענצטער און אַלעמענס הויפן,
 פאַרשפּעטיקן כ'זאָל ניט מיין ליד אונטערוועגס צו דעם אַרעמען מאַלצייט,
 איר ווייסט ניט, ביי וועמען איז היינט אזא שמחה?

אַ, ס'איז אַ לוייה! מע טראָגט זעקס און צוואַנציק פאַרשניטענע יאָרן
 אויף זוניקער מטה געבונדן, ווי האַרבסטיקע סנאָפּעס אין גאַרבן.
 פון איינעם אָן אורח, וואָס איז אויף די וועגן, זיך פּרעגנד אויף שמחות, געשטאַרבן,
 מע טראָגט זעקס און צוואַנציק פאַרשניטענע יאָרן
 מיט כלי-זמרשע רייען,
 און טאַנץ איך מיט פרייד נאָך מיין אייגענער מטה פון זוניקער שמחה-לוייה...

אַ הפּקר-בראָדיאָגע וועט היינט ביי דיר, גאָט, זיין אין ליכטיקן היכל,
 מע רופט מיך צו זון אויף מיט ערשטער עליה,
 מיין ברכה כ'זאָל מאַכן אויף איר — אויף דער תורה פון אלע פּלאַנעטן און וועלטן!
 און גיי איך און בלאַנדזשע פון שטערן צו שטערן,
 איך וויל ניט, איך וויל ניט פאַרשפּעטיקן, מאַמע,
 כ'בין עולה לַחמה...

*

א קומט צו מיר, אלע פארבייגער מידע, פון אָנוועג און וועגן
און ברענגט אייער מידברשן דאָרשט נאָך דער פרייד, ווי געיעג-הינט נאָך הפקדע ציגן;
א, קומט צו מיר, טעכטער, מיט פליעסקענדע הענט, זיך אין תענוג פארוויגן,
איך טאנץ מיט געזאנגען די טירן אייך עפענען אלע אנטקעגן!...

איך וועל אויף א שטריק, ווי א שיכורער לץ, מיט געשרייען אייך וויילן!
א, קומט צו מיר, אלע פארבייגער מידע, פון אָנוועג און וועגן
און זעט, ווי אין מיטן פון מיינע, פון אלע, פון ווילדע געשרייען
צעוויקלען זיך שטיל פון מיר לייכלעך נאָך לייכלעכער, גלייך ווי פון טאנצנדיק לייב — סאלאמעס...

א, ברענגט אייער מידברשן דאָרשט נאָך דער פרייד, ווי געיעג-הינט נאָך הפקדע ציגן,
און טרינקט אים, דעם נאקעטן אדם-הראשונם פארבהאלטענעם אוראלטן טרויער,
וואָס קארטשעט זיך, פייניקט, ווי גאָט, אונטער זיבן פארוויקלטע הימלען,
און רייסט זיך אין ווי-לייב פון עלנט און פיין, ווי א הונט ביי א טויער...
א, קומט צו מיר, אלע פארבייגער מידע, פון אָנוועג און וועגן,
איך טאנץ מיט געזאנגען די טירן אייד עפענען אלע אנטקעגן!

*

א איך עפן די אויגן און זע מיין פארפרוירענעם בליק ביי א גאס-קאטערינשטשיק,
וואָס שפילט אין די הויפן אויף הילצערנעם קעסטל
מיט אלטער משפחה פון וואלד-פאפוגאיען, וואָס לאָזן זיך טראָגן אויף אַקסל;
— זאָל זיין קאטערינשטשיק, זאָל זיין פאפוגאיען!
דאָס שפילט מען מיר אָפּ מיינע טעג, מיינע נעכט, מיינע יאָרן,
וואָס ווערן אָן מאמעס געבוירן...

איך פייקל דיר צו, קאטערינשטשיק, מיט טריט פון מיין הארצן
און קלינג דיר ארויס א שטיק בלוט, ווי א גאלדענע רויטע מטבע! —
וואָס קוקסטו אויף מיר, פאפוגאי, מיט דיין נאָרישן צער פון רחמנות?
טונק איין דיין צעבראָכענעם פיסק אינעם קעסטל פון דאָ-זיין
און צי נאָך א קוויטל ארויס אויף מיין הפקר-בראָדיאגישן מול...

עס פאכעט מיין מוח אונטער שטאלענע רעדער און סערפן פון שיפן,
דערשטיקט, ווי אן איבערגעפארענער הונט אויף טראמוואישע שלייפיקע שורות;
ער פאטשט מיט צעבלוטיקטע פליגל א וויג-ליד, א נאכטישן שיר אויס
די אונטערגעשניטענע זאנגען פון טעג און פון נעכט און פון יארן...

א, זאג מיר, א, זאג, קאפיטאן, מיר! דו ווייסט ניט, ווו שוויים איך, דו ווייסט ניט, ווו פאר איך?
כ'בין איין פאסאזשיר אויף דער שיף אויף דער שווארצער פון האלבנאכט אן ליכטער,
מאטראסן אין שליופקעלעך הילצערנע, גלייך ווי געקוילעטע, כראפען!

א, ליידיקע שיפן,
פארהאנגען מיט נעפלען, פארפירטע, ווו פירט איר?
אט טראגן די כוואליעס אויף זילבערנע מטות, ווי מיסט, מיינע סנאפעס —
געבונדענע טעג מיינע, נעכט, מיינע יארן...
א, זאג מיר, א, זאג, קאפיטאן, מיר! דו ווייסט ניט, ווו שוויים איך, דו ווייסט ניט, ווו פאר איך?..

דעצט דער פארנאכט זיך אוועק אויף די שוועלן פון טויט, ווי א פינצטערע סאווע,
און ווארעמט זיך, ווארעמט דאס פינצטערע קלאג-מיל ביי שייטערס פון קלויסטערשע צלמים;
ער לעגט זיך די פליגל צונויף אונטער זיך, ווי א קברן לאפאטעס נאך עמיצט צעגראבענע איילן,
און טרינקט ביי די אלע פארבייגערס אויגן דעם אונט-טרינק-עלנט-אויף דר'ערד, ווי אן אבל...

און ס'קומען פון ערגעץ, פון ערגעץ חיללות אויף הארביקע קעמלען
און קלאגן און זיפצן א ליד אויס פון ערגעץ פון בערג, פון מדבריות, פון שוועלן,
זיי טראגן, די קעמלען, אויף הויקערס א ריזיקע בארג-לאנד פון מידקייט און דרעמלען
און ס'שיקן חיללות געזאנגען-מרגלים צו טויערן ווייטע פון בענקענדע וועלן...

א, נעמט זיך, פארנאכטיקע קעמלען, מיט זיך מיט מיין זינגענדן הויקער פון עלנט!
און טראגט אים אוועק ערגעץ ווייט אינם קלאג-לאנד פון סאוועס און שפארבערס,
און איך וועל, באפרייטער, אריבער דעם טאגישן פארקן
און זוכן די וועגן פון מיינע פארבארגענע נאכטישע שוועלן...

איז וואָס, אז איך האָב אים, דעם טאָג, ווי אַ שיף אַ געפאָנגענע ערגעץ מיט נעצן,
און האַלט זי געבונדן מיט שטראַלן אויף שנייקן ברעג פון מיין חלומדיק דאָ-זיין;
איך ווייס, אז ביינאָכט וועסט זיך אָפּרייסן, שיף, און אוועק ערגעץ אונטערגיין
איינזאָם-פאַרבלאָנדזשעט,
נאָר איך, דער באַנאָרישטער, וועל זיך אויף דר'ערד נאָך דיר שבעה ניט זעצן...

איז וואָס, אז איך האָב זי, די נאָכט, ווי אַ סולטאַן — אַ בייטנדיק ווייב פון האַרעמען,
און טאַנץ מיט איר, וואַרג זיך און פייניק מיט איר זיך, געבונדענע אַרעם צו אַרעם;
איך ווייס: זי מיין בעט וועט פאַרלאָזן צו שחרית, ווען איך וועל נאָך חלומדיק מיד זיין און דרעמלען,
נאָר אויפכאַפּן כ'וועל זיך באַגינען פון ס'ניי קינדער-אויגיק, פון ס'ניי אַכצן-יאָריק!..

I

א טאג, הייס און מיד, מיט העלן, שוויסיקן וועג-מאנטל אויף וועלטישע אקסלען פארווארפן. פעלדער פלאכע, צעצויגענע, ווייט צו פלאצטער ראם פארטשעפעט. א שליאך אן אפגעקראכענער, א פארקאלעכטער, מיט שמאלע, צעדרייטע שוך-גראָבן אויף ביידע זייטן: א פאר לאנגע אויסגעקרימטע מאַלפישע הענט טיף אין וועלט ערגעץ פארקראַכן.

— אַט, וואָ...

— אַט, וואָ...

פארביקער בוקעט, סאלדאטישער, גייט צום טאָקט. פאראן דאָ: געזעצטע דייטשע לאַנדשטורמער מיט קרומלעכע פיס פון קורצע כאַליעוועס אַרויס און אויסגעפרעסטע אונגאַרן, לייכטע, בויגיקע, סטאַטיסטן נאָר וואָס פון אַפערע אַראָפּ; פלאַך-פנימדיקע כינעזער מיט שפיציקע אַקסלען פון לויז-רוסישע כאַקי-העמדלעך און שמאַל-טאַליעדיקע טשערקעסן, פארביקע, שוועבנדיקע, שפילנדיקע שמעטערלינגען. געווער — ווי סאַלדאַטן: רוסישע שפיציקע באַיאַנעטן און דייטשע פלאַכע מעסערס; אַלטמאָדישע שווערע ווינטאָוקעס מיט שלאָס פון אַ זייט און לייכטע, גלאַט-פאַלירטע ענגלישע ביקסלעך, איין שטיק געגאַסן.

רוסישע קאָמאַנדע קאָן מען אויסנווייניק. שונא און פריינט דערקענט מען גלייך, כאַטש די זעלבע קליי-דער און שפראַך. מ'ציט שלאַנגיש איבער שאַסען. מ'פאַרריכט אויפגעריסענע בריקלעך איבער טייך און זומפ. מ'פאַרלייגט שורות שוועלן איבער צעשרויפטע קרומע ליניעס. פון פאַרנט: רויטע פאַן, אין ליכטיקן שטויב געוויקלט; הינטער איר — גאַלדוואַנסנדיקער קאָמאַנדיר פראַנץ גערלינג פון העסן; פון ביידע זייטן — אוקראַי-נישער סטעפ.

לייב לעווי איז שוואַרצע רויז אין פאַרביק-באַוועגלעכן בוקעט. זיין שוואַרץ געקרויזטער קאָפּ ברענט פסדר אונטער צעגליטן דרומדיקן הימל. זיינע לייכטע פיס זענען אין שטייפּע וויקל-בענדער פעסט געוויקלט. אויף ברייטער ברוסט זיינער — אַ ברעזענטענער קוילנטאַש פון אַ פאַרטיזאנער אַראָפּגעצויגן. און זיין נאָמען איז אַ צווייענדיקער: לייב יהודה.

פראַנץ גערלינג שפאַסט אָפּט:

— „יודא“...

— „יודא פאַררעטער“...

נאָר אין שטילע פינצטערע נעכט שיקט ער אים אָפּט צו געדיכטן וואָלד, באַנדישע נעסטן אויסצושפירן. אַז ער קומט צוריק אויף אַלע פיר, לופטערט גערלינג זיין פולע האַנט איבער בחורישער פלייצע דורך. ער שטעלט אָן גרוי-שטאַלנעם בליק קעגן פייערדיקן שוואַרצאַפּל און לויבט אויף צוויי שפראַכן:

— בראַווער קערל, יודא...

— מאַליאַדיעץ, יודא...

II

פאַרנאָכט. וועלט ציט זיך אויס. וועלט ווערט טאָפּלט ברייט. וועלט ווערט טאָפּלט ווייט.

— אַכטונג, לאַנגזאַם...

— מאַרש...

מ'גייט לאַנגזאַמער. פעלדער שפרייטן זיך אַזוי בויגנדיק, ווייך, ווי מיידלערישע אָפענע אַרעמס. שייבעלעך דאַרמישע קוקן אַזוי פאַרבענקט, קוקן אַזוי מנוחהדיק צו אונטערגייענדיקער זון, גלייך זיי וואָלטן נאָך באמת קיינמאָל קיין מאָרד און אומרעכט דאָ נישט געזען. מ'שאַרט זיך פונדעסטוועגן צו ווענט. מ'האַלט געווער שטייף אין האַנט.

פארנאכטיקע טויקע גראָזן, פאָרלומטע גינגלדענע שייבעלעך עפענען טיילמאל באַהאַלטענע מיילער אויף און שפיינען מיט רויך און פייער אויף באַוועגלעכן בוקעט. און דערנאָך קומט אויס אַוועקצושטעלן עטלעכע קרומע צלמלעך הינטער אַן אויסגעהויקערטער איינזאָמער ווערבע און מאַכן פון צוויי רייען: איינע.

איצט איז רויק. קאָן זיין, אַז באַלד וועט דאָך אַ דאָרפישער קוימען אַ ביסל לויטערן רויך אין וועלט אַריין אויספיקען. אַ יונגע פויערטע וועט באַגעגענען ביי סיר מיט פאַרלייגטע הענט אויף פולער ברוסט. און אַ קעלבל, אַ יונגס און אַ תמימותדיקס, וועט מעקען אַנטקעגן מיט אויסגעשטרעקטער צונג. מעגלעך אָבער אויך, אַז עטלעכע וואַרעמע קערפערס וועלן צוזאַמען מיט אַ פרעמדשפראַכיקער קללה צו שוואַרצער אוקראַינישער ערד זיך אַראָפּלאָזן און אַ טייל פון איר ווערן.

אין אַזעלכע מאָמענטן צאָלט מען אָפּ: צוזאַמען מיט גערלינגס באַפּעל לאָזן זיך עטלעכע צענדליק האַנט-גראַנאַטן, ווי שוואַרצע ראָבן, פליען אין לופט. פאַרשלאָפענע שטרויענע דעכלעך באַקומען פייערדיקע פליגל און לאָזן זיך שוועבנדיק אין וועלט. און רויקע, שטומע ערד הייבט אָן שפיינען מיט פחדניש אונטער-ערדישע ברואים. האַלב פלאַקערנדיקע מורדים לויפן זיגאָגיש איבער רויטע פעלדער, ווי אונטערגעשטאָסענע חיות לויפן צו טייך קיין די ווונד.

מ'גייט וואַך, אויפמערקזאַם. מ'פילט, וויפיל מאָל ס'בלוט לויפט דורך אין קערפער. געווער שטאַלנס פרעסט זיך אַזוי האַרט צו קיצלדיקע זלאָניעס און אונטער האַרץ הוידעט זיך אַזוי האַסטיק אַ באַגער: — זאָל שוין עפעס געשען...

ווייטער, אין באַענטע דערפער, וועלן סיר און טויער זיין אָפּן. אין ברייט-געעפנטע און פוסטע כאַטעס וועלן ליידיקע בענקלעך בעטן זיצן. אָפענע בוידעמער, פולע מיט היי, וועלן פאַרלייגן נאַכט-לעגער. פון פאַרדומפענע הרובעס וועלן געטרונקענע קעזלעך ווינקען פון אונטער פרעסנדיקן שטיין. און אַפילו די איינציקע פאַרבליבענע קאָץ אין ווינקל וועט באַגעגענען אַזוי הכנעהדיק און גאַסטפריינדלעך, ווי זי וואָלט פילן די גאַנצע אַחריות, וואָס אַנטלאָפענע באַלעבאַטעס האָבן אויף איר איבערגעלאָזן.

אין אַזעלכע נעכט רוט מען אָפּ פאַר אַ סך געקוועלטע טעג. מען שלאָפט רויק און האַרט, ווי אין אייגע-נעם פולן שווער. און אַפילו די וואַכן קאָנען אויך אָנשפאַרן קאָפּ אָן ביקס און דרעמלען. עס וועט רויק זיין: פייערדיקע צונגען האָבן שוין אויף מיילן אַרום רויטע נייעס דערציילט...

III

פאָרווערטס... לאַנגזאַם... — מאַרש...

פראַנץ גערלינג האַלט זיך ביים דייטשן קריגס-מאַניער: פאַרווערטס אונד לאַנגזאַם. באַרגיקע געגנטן שטעלן זיך אין וועג, גליטשיקע און משופעדיקע, דורכגעווייקטע פון לעצטן רעגן, וואָס טריפט פויל און קרום שוין אַ קנאַפן מעת-לעת. אויף קעפּ דריקט אַ ווייכע, נישט אויסגעמאָלקענע כמאַרע. און בלאָטיק געבענטשטע ערד כאַפט קללות אין אַלערליי שפראַכן:

— שוואַרצע ערד, פאַרלוקטע...

— נישט אויף קריג-מאַרש באַשאַפן...

בייטאָג איז אַביסל וואַרעם געוואָרן. פון אַ יונג וועלדל, אַ באַרגיקס, האָבן הייליכע פייערלעך באַגעגנט — האָט מען עטלעכע שטאַלענע פיסקעס גלייך אָנגעשטעלט און אַ פייערדיקע צונג הימל געוויזן. איצט קריכן זיי נאָך אַ האַלבע מאה געפאַנגענע וואָלד-ברואים. זייערע פאַראַקסטעטע ביקסן און אַלטמאָדישע שווערדן, זייערע שנייד-מעסערס און היי-גאַפּלען ליגן געבונדן אויף אַ פויערישער פור. גייען זיי דעריבער טעמם, גלייכגילטיק, אַ מחנה אָקסן, נאָר וואָס האָרן און זכרישקייט אויסגעשניטן. צוויי קליינע און בערדיקע בירער טרייבן זיי אונטער, כאַטש זיי גייען אַליין:

— פאָאָוועטס, טייפּעלן...

— פאָאָוועטס.

פון אַקעגנקומענדיקן באַרג דאַרפן נייע פייערלעך באַגעגענען. ביי איינעם פון געפאַנגענע האָט זיך נאָך דער געדאַנק ערגעץ פאַרוואַלגערט: איין איינציקער געדאַנק — אַ סוד. האָט מען אים אַ בולקע מיט הערינג גע-געבן און לעצטן סודותדיקן געדאַנק צוגענומען. איצט ווייסט מען שוין, וווּ פייערלעך דאַרפן אָפּוואַרטן. און

פראנץ גערלינג פארלייגט א פאָר רונדע שפאָקטיוו-גלעזער אויף שטאַלן אויג, ברענגט צושלעפן אַ וויאָרסט וועלט
און לייגט זי אַוועק צו זיינע פיס.

— מאַרש ראָוף...

— האָפּ...

מ'דראָפּעט זיך האַסטיק אויף גליטשיקן באַרג. שמיכל רוט אויף רויע, שטרענגע פנימער: דער באַרג
איז אַ הויכער. ער קוקט גלייך אויף פיינטלעכן טאָל אונטער זיך. דערצו וואַקסן דאָ מצבות געדיכטע און
קרומע. פראַנץ גערלינג לייכט: בית-עולם זיינען די בעסטע פאָזיציעס.

מ'שטעלט אויס ביקס און מאַשינען-געווער צופוסנס שטיינער און בערגלעך. איבער לייב לעווי
שפרייטן זיך אַ פאָר דוכנדיקע פוהנישע הענט מיט אַן אָפגעריבענעם „פה נקבר“. ער לייגט מיט אָפן אויג צו
אויסגעהויקערטער שטאַט, איינגעקוועטשטער. ער ציט ביי צינגל גיך און געשיקט און הערט זיך איין צו גער-
לינגס באַפעל:

— אַכט הונדערט, רעכטס...

— איינס גלייך. פלי...

מ'טרעפט אין ציל. פאַרשלאָפּענע דעכלעך וועקן זיך אַלץ מער און מער פון זייער דרעמל און שפייען
מיט קראַקוועס אין דער הייך. קליינע פינטלעך, באַוועגלעכע, שאַרן זיך אַלץ ווייטער און ווייטער צו פיאָ-
לעטן גאַרטל אַרום שטאַט און הילכיקע פייערלעך, ווייטע, שלאַגן זיך אַלץ זעלטענער און זעלטענער אין אויס-
געקומענע מצבות.

פאַרנאָכט וועט מען אין שטאַט נעכטיקן. דערווייל מוז מען עטלעכע וואַקלדיקע רייען צו געפאַנגענע
אויף אַקסלען אַרױפלייגן. פאַר אַנדערע מוז מען לאַנגע, טיפע גרובער אין ערד אויסשניידן און צו צוויי
קרייציקע צווייגלעך אין געלן זאַמד אַריינשטעקן.

מ'זאָט זיך באַרג אַראָפּ אויף רוקן.

אין איינקוועטשעניש פון איינגעפאַלענע מצבות און פירקאַנטיקע „פה נקברס“ זיינען עטלעכע קרומע
צלמלעך מיט שפיציקע גאָטישע בוכשטאַבן צוגעקומען...

IV

נאָכט. גערלינגס ברוסט קוקט מיט גרויס עלעקטריש אויג אויף חושך אַרום זיך. טריט, מידע און גע-
שמידטע, קלאָפן רוישיק איבער שטאַטיש בלאָטיקן שטיין.

לייב לעווי שיקט שוואַרצן בליק אין פינצטערניש און שמעקט מיט צעצויגענע, ציטערנדיקע
נאָזלעכער.

אין לופט טראָגן זיך ריחות. ריחות פון צוגעברענטע פעדערן, פון טליענדיקע דעכער, פון
איינגעהאַלטענעם אָטעם און פון פאַרשטאַנענעם בלוט. הייזלעך שטייען ביי זייט, צוגעהויקערטע, איינגע-
טוליעטע, מיט אויסגעבויגענע ווענט: אויפצוכאַפן אַ שאַרף, מיט שוואַרצע, אָפּענע וויטרינעס: אויסגערינגענע
אויגן-לעכער צו פוסטער שטילשווייגעניש פאַרגלאָצט.

צעשטאַטענער בוקעט סאָדאָאָטישער באַלאַגערט שטומע הייזלעך, וועקט אין עטלעכע שפראַכן. נאָר הייזלעך
זענען טויב. פאַרשידענע פויסטן האָבן דאָ אין משך פון עטלעכע מעת-לעת געקלאָפּט. פאַרשידענע קולות
האָבן געוועקט. איצט איז שוין שווער געוואָרן פויסט און שטים אונטערצושיידן. איצט הערשט נאָר בלוז
גליווער אַרום און אַרום. קאַלטער פאַרשטאַנענער גליווער. אַליין וועט זיך דאָ קיין קלאַמקע נישט עפענען -
מעג זיין פאַר פריינד און רעטער. מיט געוואָלד וועט יעדע האַנט עפענען, אַ יונגלעשע אפילו אויך.
פראַנץ גערלינג רופט אין נאָכט:

— אונד וואַכע?...

— וואַכע...

זיין טאָן איז נישט באַפעלעריש. אַלע שווייגן. און נאָר לייב לעווי ענטפערט צוויי מאל:

איך...

איך...

ער ווייסט, סוף פל סוף וועלן זיך טירן עפענען. פייערלעך ציטערדיקע וועלן טאַנצן אין לופט. און
ווייבער פאַרהילטע, שאַטנדיקע און אויסגעצויגענע וועלן שטום אַלץ פאָלגן; וועלן לעצטע שפייז און געטראַנק
פאַר מידע מיליטער-מענער אויף טישן שווייגנדיק אַוועקשטעלן.

אויף אים קוקן אויגן אין פינצטערניש, אויגן, וואָס שווייגן, וואָס גיבן קיין שאַקל נישט, אויגן, וואָס לייכטן מיט פינצטערניש פון חושך אַרויס. ער קוקט אין נאַכט און פילט ווי אין ברוסטקאסטן זיינעם צע-וואַקסט זיך עפעס אַ נאָגענדיקס און ציטערנדיקס, צעוואַקסט זיך אַזוי גיך און ברייט, אַז, אַט, אַט, וועט די שטייפּע ברוסט זיינע פלאַצן און זידיקס און גיפטיקס וועט אַרויסשפּריצן און דערטרונקען שטיין און ברוק אַרום ויך. ער שטייפּט דעריבער ביקס צו אַרעם און קלאַפּט הילכיק מיט טריט איבער שטיין. מיט אים קלאַפּן נאָך אַ פאַר סאָלדאַטישע פיס, אַ פאַר פוילע, שלעפענדיקע פיס, וואָס קלאַפּן אָן שטיין, כדי זיך אַליין פון שלאָף צו וועקן.

V.

ה עי, ווער איז?...

ה — העי!...

לייב לעווי האַלט ביקס פאַרויס, גרייט ביי צינגל אַ דרוק צו טאָן. באַגלייטער זיינער פאַרריכט טריפּע-דיק ליכטל אין לאַמטערן און צילט מיט פינגער עטלעכע אומבאַוועגלעכע נאַכטיקע ברואים:

— איינס... צוויי... דריי...

דריי פּעלצן. דריי פאַרהילטע קעפּ. דריי פאַר שמאַטעדיקע פיס אין פליסקענדיקער ווייכער בלאַטע.

— גיין...

מיגייט לאַנגזאַם, פעסט. פון ווייט ווינקען צוויי סעמאַפאַרישע אויגן מיט רויטן און גרינעם בליק. שמאַטיקע פיס שטרויכלען זיך אין געדרייטע, פלאַנטערדיקע רעלסן. קלדה און געבעט פאלן אין בלאַטע.

— באַטיושקא, פאַמילוי, ... באַטיושק...

*

אַ וואַקזאַלעכל, אַ קליינס און אַן אַנגערויכערטס. אַ פאַרשלאָפּענער טעלעגראַפּיסט רעדט צו וואַנט, אָפּגעהאַקט און נישט צו דער זאך. אַ לעדערנער מאַן אַ ריזיקער זיצט מיט אַ פאַר לאַנג צעצויגענע הירשעשע שטיוול און קלאַפּט זיך מיט מעכטיקער האַנט אין לעדערנער ברוסט אַריין:

— יא קוזניעץ...

— יא קוזניעץ...

לייב לעווי שטעלט אַוועק ביקס אין ווינקל און פאַרקריכט מיט גיריקע הענט אין דריי אומבאַוועגלעכע, שמאַטיקע ברואים. באַגלייטער זיינער גייט היימיש צו צו טיש, ער כאַרכלט אויס דאָס לעצטע פיסל פון אַ הפּקדיקער פלאַש און ברומט צו לעדערנעם מאַן:

— אונד איך בין טישלער...

— טישלער...

שמאַטיקע ברואים שטייען גלייך, פאַרגליווערט, ווי טומבעס, און לאָזן ציען פון זיך צעקנאָדערטע זיי-דענע טיכלעך און זילבערנע שוואַרץ-גראַוירטע בעכערלעך.

לעדערנער מאַן, ריזיקער, קוקט זיך נישט אום. ער האָט וויכטיקערע זאַכן געזען און אויך אַזוי גלייכ-גילטיק געבליבן. איצט איז אים וואָרם דאָ, ליכטיק. און אַ פלאַש שטייט פאַר אים, אַ פלאַש, וואָס האָט צוויי טעמים: פייער און זאַקרויב. שפעטער, קאָן זיין, וועלן ווידער פיינטלעכע פייערלעך אָנפליען — וועט ער דאָן לאָזן שטיין לאַמפּ אויף טיש אַ ברענענדיקן, וועט פאַרמאַכן טיר הינטער זיך און נאָר בלוזי נעמען פון ווינקל ביקס אויף פלייצע אין איבערגעבן זיך אין רשות פון נאַכט. נעמט ער דעריבער נאָך אַ פלאַש אַ פולע פון אונטערן טיש. שטעלט האַסטיק אַוועק נעבן לעווי און שטאַמלט מיט פרייד:

— שנאָפּס קאַמעראַד...

— יא קוזניעץ... יא קוזניעץ...

נאָר, אַז לייב לעווי רירט זיך נישט צו און וואַרט אויף באַפּעל — גיט נאָר לעדערנער מאַן אַ זייטיקן בליק אויף די דריי שמאַטעדיקע ברואים און טאַפּט פויל ביי פירקאַנטיקן קוילנטאַש זיינעם:

— נאָך קלעקן עפעס בליי פאַר זיי?...

ניין. ער האט אלץ אויסגענוצט. בלויז ביי לייב לעווי שטעקן נאך עטלעכע שפיציקע מעשלעך אין ברעזענטענעם קוילנטאש. דער באגלייטער זיינער עפנט טיר אין דער ברייט און לאזט ארויס א שטיק פירקאנטיקע שיין צוזאמען מיט דריי שמאטיקע נאכט-ברואים.

*

דריי פעלצן. דריי פארהילטע קעפ. דריי שמאטיקע פיס אין פלאנצטערדיקע רעלסן געשטרויכלט. דריי לעצטע סינצטערע בליקן אין נאככטיקן חושך א צוגאב. דריי רויכיקע פייערלעך אין נאכט געשיקט. דריי טעמפע כליופן אין ליווער בלאטע. דריי לעצטע געבעטן אין פוסטער נאכט אויסגעפייטלט:
— באטיושקא פאמילוי...
— באטיושק...
— באטיושק...

וועלך ווערן געבוירן

וויפגעגאנגען איז די בלייבונג אויף די קארשנביימער
 אינם קארשנביימער-קוסטעס-וואלד,
 און דער רעגן איז געגאנגען שמעקנדיק און לייכט.
 אום האלבער נאכט, אינמיטן וואלד
 איז אין דער וועלפישער נאָרע געוועזן
 דושנע און ווייגעשוואלענע נאכט.
 די וואלפעכע איז געוועזן צייטיק אויפגעגאנגען,
 און אירע ציצן פול און פויל און האַריק אויף די זייטן אָנגעקוואַלן.
 האָט זי זיך אויסגעשפרייט
 אויף דעם פאַריאַריקן, פאַרדומפן-פּוילן בלעטערוואַרק
 און פון דער מאָרדע איז גערינען סלינע.
 האָט זי די פאָדערלאַפעס אויסגעשטרעקט אין צער,
 און צוגעוואַלגערט זיך צום פעפער וואַלף:
 וויי איז מיר, מיין חבר, וויי איז מיר —
 האָט די אויסגעקרוםטע מאָרדע שטיל גערעוועט.
 און דורך איר ציטערדיקן, הייסן לייב,
 וואָס איז געוועזן שוין אינגאנצן מוטער,
 האָט ער דערפילט,
 ווי עס קריכן אינעווייניק אום די יונגע אירע,
 האָט ער אַראָפּגעטרייסלט אירע פאָדער-פּיס פון זיך
 ווי אַ צווייג, אַ צוגעטשעפעטן אין האַרבסט —
 און אין דער מאָרדע האָט ער איר געטאָן אַ ביס,
 פול מיט פאָטערלעכן צער-פילן
 און איז אַנטלאָפן אין דער שמעקנדיקער נאכט אַריין
 מיט אַ יאָמער-בילן.

און דערווייל האָט מיט דער מוטער
 דער וויי געטאָן אַ דריי,
 און שוין האָט זי געסיקעט דורך די ציין, ווי אַ שלאַנג.
 פלוצלינג האָט דער וויי אַ כאַפּ געטאָן דעם שווערן קנול
 ביים לאַנגן מויל,
 האָט זיך דער קנול אין זיינע ציין געטאָן אַ ריס,
 ווי אַ הערש פון אַ וואַלפישן ביס.
 אַזש עס זענען פון איר לייב, וואָס איז געוועזן שוין אַצינד

ווי א גאנצער האַריקער באַרג געשוואָלן,
די בלינדע, זוכנדיקע יונגע
מיט די פיסקעס צמאַקנדיק אפּורגעקוואָלן.

פעלזן-וועלט

יבער אלע וועלטן-וועלדער שטאַרן די בערג,
איבער אלע בערגער סטערטשעט דער פעלז,
אין אלע פעלזן טאַטשעט די צייט. —
ביינאַכט ווערט ער פּרוכנע פון רעגן
און ברעקלט בייטאַג אין דער זון.

און הענגט איבער טאָלן,
איינזאַם.
און אין זיין האַרצן איז געוועזן ריס אויף ריס,
און אין די ריסן האָט געריזלט שטיינערדיקער זאַמד
און האָט געכראַפּעט, ווי די לונגען פון געהרגעטע בהמות,
כראַפּ,
כראַפּ,
ביז דער בראַך האָט דורכגעבראַכן.
און געפאלן איז ער ווי אַ דונער,
אַזש ס'האַבן זיך די קאַרעניעס פון ביימער אויסגעקערט
און אים נאַכגעשפרונגען מיט געקנאַק.

און אויף די העכסטע וואַלד-באַרג-פלאַכן,
נאָענט נעבן בלויען הימל,
האָט דער בער זיך אויפגעזעצט אויף זיינע הינטערפּיס
און האָט זיין מאַרדע נייגיריק אַרומגעדרייט
פון דרום צו מזרח און פון מזרח צו צפון.
איז די אַדלערעכע אויפגעפלויגן פון איר נעסט
מיט שאַרפע, הויכע קרייזן דרייענדיק, און געסקריפּעט מיט איר שאַרפן פּיסק.

ווידער איז שטיל.

און דער לעצטער וועקט זיך אויף דער ווינט —
וואַרפט ער אום אַ וואַלקן פון די פּיס —
גיט ער אים אַ פינצטערן ריס,
קריצט מיט אַ דונער און בליצט מיט אַ בליץ —
און לאַזט אַרויס דאָס ווייסע רעגן-בלוט
פון אלע זיינע ווייסע וואַלקן-בריסטן,

און יאָמערט שוין אזוי
און איבערשטרעמט די גאנצע וועלט
מיט גאס —
ביז צו די טונקעלע ברעגעס פון דער נאכט.
און דאן קומט שטילע שטערן-נאכט.
קלעפן זיך די פיס פון ביימער אין דעם נאסן, קאלטן, פוילן בלעטערוארק
און ציטערן שטארק,
און פון די בלעטער טריפט די קעלט.
אַבער פון די טיפע טאלן קומט דער ביינאכטיקער וואַי פון די חיות,
קומט דער ביינאכטיק-באהאלטענער קוויטש פון די פייגל
אין שטילע קרייזן ארויף.
אין שטילע קרייזן
קומט צו די הייכן
דער ביינאכטיקער וואַי פון די חיות,
דער באהאלטענער קוויטש פון די פייגל
ארויף.

וואלד-וואסער

מאַל, — דריימאַל אמאָל —
אפשר זענען דאן די בערג געווען נאָך יונג און געל און גאַל,
און הוילער שטיין,
איז דער גרינער זאָמען פון די וועלדער נאָך געוועזן ווייט
ערגעץ אין טאַלן,
אז דאָס וואסער דאָ
איז נאָך אַ וואַלקנבראָך און נאָך אַ פעלזנבראָך
פון דעם שטיין אפירגעקומען,
רינט עס נאָך.

און אז די גראָזן זענען אָנגעקומען מיטן ווינט,
ביימער, פאלנדיקע אָסיענבלעטער,
האָט עס דעם וואסערס גליטשיק-בלויזע אויבערפלאַך
פארוואקסן גרין און גרינער.
און נאָר די שאַרפע פרי פון אַ קאשטאנבוים,
וואָס איז געשטאַנען ביי זיין ברעג,
האָט פאלנדיק אין האַרבסט דאָס וואסער אויפגעגראטשט.
און די זון האָט, דורך די בלעטער, אין די הייסע נאָכמיטעג
געגליצערט אויף די גרינע פלאַכן.

זענען פול און פולער די יאָרן אויף דעם קאשטאנבוים געוואָרן,

דער ווינט האָט אין זיין קאַפּ געיאָגט, דאָס וואַסער זיינע פיס גענאָגט,
און דער זאָטער האַרבסט איז פון די צווייגן אים אַראָפּגעהאַנגען,
ווי דער טראָגנדיקער בויך פון חיות.
האָט ער די צווייגן זיינע פלוצלינג אויפגעשראָקן אין אַ נאַכט אַמאָל אַרויסגעשטעקט,
און האָט זיך אַנידערגעשטרעקט
מיד,

און אויף דעם וואַסער איז ער איבער-קווער
געפאלן שווער,
און האָט זיך אָנגעשפּאַרט ביים צווייטן ברעג.

— ליג!

קלערט צו אים דער טיגער אין דער נאַכט,
ווען ער שלייכט זיך פרווונדיק, דורך זיין נייער וואַסער-בריק
צו די דורשטיקע קרבנות-חיות.

און דער סעמפּ
האָט זיך אין אַ זומערדיקן, שפעטן מאָרגן
אַנידערגעזעצט פאַרקלערט
אויף זיין נאַקעטן שטאַם,
און האָט זיין גאָלן נאַקן איינגעצויגן און דעם קרומען שנאָבל אויסגעשטרעקט
אַרויף —

עס האָבן די זשאַבעס זיין פליגל-שלאָג
אין וואַסער ביים ברעג דערהערט,
און האָבן זיך טיפער פאַרבאָרגן
אין זייערע אויגנס זומפיקע, גרינע זאָרגן,
אין דעם פאַרשוויגענעם וואַסער-גראָו.

בופלאַקסן אין אַ פאַלנדיקער נאַכט

רויקייט פאַלט —

דער רויטער באָלן איז אַרונטער שוין אונטער אַלע הויכע בערג,
און געפאלן איז ער שווער.

די ערדיק-גרויע קרעבסען-סטאָדע האָט דאָס ווידער-קול פון ווייטן, שווערן פאַל
קוים דערהערט,

אין לעצטן קאַלטן וואַסער-חלום פון פאַרנאַכט,
און האָט אַרויסגעגלייטשט זיך פון די נאַרעס אין דער נאַסער ברעגעס-ערד
צו די נאָנטע, נידעריקע שטייענדיקע וואַסערן,
און האָט זיך אונטער דער פלאַך גערוקט
און מיט די גרויע, די האַרענע שערן די פלאַך געשוירן,
און האָט זיך צום סוף אין די פליטקע גרונטן פאַרלוירן.

און ס'איז די פינצטערניש אנדערגעפאלן,
די סטאדעס פון די קרעבסן האָבן שוין געפראוועט טונקעלע, נאָסע, זאטע נאכט.

און ווי אַן אומזיכטבארע, לייכטע שלאַנג,
וואָס איז דעם טאָג אדורכגעשלאָפן ביי אַ סטאדע פאשנדיקע בופל-קי,
האָט דער נאכט-ווינט אויפגעציטערט און זיך אַ דריי געטאָן,
און זיך אויפגעהויבן;
און צישנדיק דורך לייכטע ציין, צווישן די ביימער זיך אויסגעצויגן
און אויף דער טונקעלקייט אוועקגעפלאָיגן,
גלאַטיק, לוסט-פול, דורכצופליען דורך די לייכטע לייבער
פון זיינע אלע איין-נאכט-ווייבער.

און דער קוואַל אין די בערג, די מאמע פון קרעבסען-טייך,
האָט גערעדט — גערעדט —
ארום און ארום האָט שוין די וועלט די העלדזער אירע אלע אויפגעהויבן
און געשלאָפן טויב — —
האָט דער קוואַל גערעדט — גערעדט — גערעדט —
לאַנגע, רינענדיקע ווערטער.
און פון יאוש האָט ער זיך צום סוף אַראָפגעוואָרפן
און האָט זיך לאַנג דעם קאָפּ געפּלעט, געפּלעט, געפּלעט —
פון שטיינערדיקע הייכן
צו זיינע נאכטלעכע, שטילע טייכן,
און אין די קילע, שטילע וואסער-פלאַכן איז ער סוף כל סוף אריינגעשלאָפן.

אויף איר פאַרדומפענעם געלעגער
איז די בופל-קו מיט אירע זייגנדיקע אויסגעשטרעקט געלעגן.
האָבן זי די יונגע אין די ציצן שמערצפול אָנגעשטויסן.
שטרעקט איר בוהיי אויס די הערנער, הערט ער טריט פון שוואַרצע ווייטן,
און אַ לאַנגן, וויסטענישן-באַנגן אויסגעשריי אויף קלאָרן לשון:
ווי—אוי—כ—ך —
און אין די לעכער פון זיין נאָסער נאָזדרע
האָט ער געשנאָפט אַ יונגע, פאַרבלאָנקעטע קו —
האָט זיך אויף איינמאָל זיין נאכטיקע רו
האַרט פון הייסן לייב אַרויסגעשטרעקט,
און וואַרפנדיק מיט זיין נאכט-זאטן בויך-זאק
איז ער אויפגעשפרונגען,
שפרונג—אונג—אוי—בויך—שפרונג—בויך —
דער עק איז ווי אַ יונגער סאָסנע-בוימ געשטאַנען
צעפלאַכטן אויוון,
און דורכגעשטאַכן דורך דעם גאַנצן לייב איז ער געוועזן,
און איז צווישן די פיר שפרינגענדיקע, אויסגעשפרייצטע פיס אַפּאָרגעשטאַנען —

האָט אים דאָס פייער פון דער ברענענדיקער נאָזדרע גלייך געפירט
דורך דער נאכט, וואָס איז געלעגן אָנגעוואָרפן אומעטום,
ווי שוואַרצע פעלזשטיקער.
שפרונג—אונג—אווה—בוך —
און אין די פאָדער־פּיס האָט ער געהאַלטן שוין
די פאַרבלאָנקעטע קו.
און ס'איז די שווערקייט זיינע לייכט אויף איר געווען,
ווי דאָס פייער — און געפלאַקערט אָטעמדיק מיט פייער־ווינט.
דו—אוי—כ—ך —

אויף דעם פאַרדומפּענעם געלעגער איז די אַלטע קו געבליבן ליגן,
די יונגע האָבן אָן די ציצן אירע שמערצלעך אָנגעשטויסן.
האָט איר אַלטער, קראַנקער הוסט,
וואָס איז אַלעמאַל ביינאכט געקומען,
אין איר לייב געטאָן אַ ריס,
איז אין דער ברוסט געוועזן ווייטיק פון אַ שלאַנגען־ביס,
אונטער דער שוואַרצער, שוויסיק־ווייכער, פאַרענדיקער פעל,
האָט זי זיך אויפגעשטעלט
אויף אַלע פיר מידע פיס
און זיך פאַרגאַנגען אין אַ דעכאוויטשנע הוסט.

רעמעס גוף איז עס? — "מיינער, ברודער!" — "ביסט שוין וואך?" — "איך בין שוין אויסגעשלאפן". — "פון וואס האסטו געחלומט, ברודער?" — "פון דער ווארעמער זון". — "באמת?" — "כ'האב זי דער-טאפט מיט מיינע אויגן-הייטלעך". — "און וואס פאר אן אויסזען האט זי?" — "ווארעם, ווי אונטער מיין פאכווע". — "און איך האב אין חלום מיין כלה געזען". — "באמת?" — "געזען זי מיט די אויגן-הייטלעך". — "און ווי איז איר אויסזען?" — "גלאט, ווי דער מאך ביי מיר צוקאפנס, טרוקן, ווי די שטיינער ווייט פון זומפ". — "שא, דער אלטער רופט! לאמיר נענטער קריכן. לאמיר הערן".

— "שפארט נישט, שפארט אייך נישט! איר וועט א נפש צוטרעטן! אי! צוטרעטן שוין, צוטרעטן!" — "אלע זייט איר וואך, קינדערלעך? אלע זייט איר וואך?" — "אלע, אלע!" — "דאן הערט מיך אויס, קינדערלעך, הערט מיך אויס!" — "מיר הערן דיר! מיר הערן דיר!" — "וויי איז אונדז! מיר ווילן אויך הערן! מען האט אונדז אפגעשטופט ווייט!" — "אלע וועלן מיך הערן, קינדערלעך! צו אלע וועל איך זיך קערן. פל-זמן עס ליגט נאך דאס חיות אין מיינע אלטע ביינער, וועל איך נישט אויפהערן צו שרייען צו אייך: ליכט איז פארהאן, קינדערלעך! א גרויס ליכטיקייט! ווי מיין פאטער האט געלערנט, ווי מיין זיידע האט געזאגט... זאגט זשע אלע נאך, קינדערלעך!" — "ליכט! ליכט!" — "א גרויסע זון הענגט ערגעץ איבער דער וועלט און עס באדט זיך די וועלט אין איר ליכט, אין איר ווארעמקייט". — "קאלט איז אונז, זיידעניו, קאלט!" — "זאגט זשע, קינדערלעך, אלע אין איינעם!" — "זון! זון!" — "הייבט אויף אייערע הענט צום פנים; דאָרט ביים שטערן, פון ביידע זייטן נאָז, וואָס האָט איר אָנגעטאַפט?" — "אויגן-הייטלעך! אויגן-הייטלעך!" — "אָט די אויגן-הייטלעך וועלן זיך אויפהייבן ביי אייך, ווען מיר וועלן אַרויס פון דער פינצטערער הייל, ווען מיר'ן אַרויס אויף דער ליכטיקער וועלט. און מיר וועלן זוכה זיין צו זען ליכט! ליכט! זאגט זשע, קינדערלעך!" — "ליכט! ליכט!" — "און די מרגלים אונדזערע..." — "שא, ווער שטערט דעם אלטן אין די רייד!" — "און די מרגלים אונדזערע, וואָס זענען אַוועק און נישט צוריקגעקומען?" — "אָן שפיציקע שטיינער געשטרויכלט געוואָרן!" — "אין דומפיקע זומפן געפונען דעם טויט!" — "לאמיר זיי באוויינען! לאמיר זיי באקלאָגן!" — "שא! נישט גע-וויינט און נישט געקלאָגט! מיר זענען זיך אָן זיי מיאוש געווען". — "לאמיר גורל וואַרפן! לאמיר אַנדערע שיקן!" — "זוכן אָן אויסוועג! אָן אויסוועג!" — "מיר ווילן נישט בלייבן מער אין דער הייל! מיר ווילן נישט! מיר קאָנען נישט!"

— "וואָס פאַר אַ פּלוצלונגער געטומל אַרום?" — "ווער שפאַרט עס? ווער טרעט עס איבער קעפּ?" — "איר דערשטיקט דאָך נפשות!" — "איז וואָס? ביי יעדן טומל דערשטיקט מען נפשות!" — "לאָזט אונדז דורך! לאָזט אונדז דורך!" — "צום אַלטן! צום אַלטן!" — "ווער זייט איר דען, די פילעכערע? דאָ זענען אלע גלייך!" — "מרגלים זענען מיר! אַ בשורה ברענגען מיר! לאָזט דורך צום אַלטן! פירט אונדז צום אַלטן! זאָל דער אַלטער אונדז דערלאָנגען זיין שטים!" — "זיי מאַכן שפּאַס! זיי טרייבן חוּזק! עס קאָן נישט זיין! נאָר וואָס גערעדט פון זיי! זיי זענען אומגעקומען! אלע אומגעקומען!" — "ניין, מיר לעבן!" — "ניין, איר זענט טויט!" — "ווער רעדט? דו רעדסט?" — "איך רעד?" — "ווער איך?" — "נישט וואַרג מיך באַרן האַלדז, איך האָב אַ בשורה!" — "נישט שלאָג איבערן קאָפּ, איך וועל דיר אָפּבייסן אַ האַנט!" — "שא! שטיל! דער אַלטער שווייגט! דער אַלטער וויינט! דערהערט די גוטע בשורה!" — "זיידע, טייערער! אַ וואָרט!"

— "מיר הערן נישט זיין קול! אַ פרעמד קול! מיר האָבן מורא! זאָל דער אַלטער רעדן!" — "דאָס רעדט דער פרעמדער, דער געקומענער. איך דערמאָן מיך זיין קול! איך דערקען אים!" — "איך בין אַלט! כוועל קיין ליגן נישט זאָגן. איך דערקען אים אויך. ס'איז איינער פון די מרגלים!" — "די גאולה! די גאולה!" — "זענען מיר געגאַנגען אַזוי לאַנג, אַזוי ווייט, ביז מיר האָבן ענדליך געפונען". — "וואָס האָט איר גע-פונען?" — "אַ וואַנט האָבן מיר געפונען". — "אַ וואַנט האָבן זיי געפונען!" — "וויי צו אונדז! אַ וואַנט האָבן זיי געפונען!" — "און אין דער וואַנט — אַ טיר!" — "וואָס?" — "אַ טיר!" — "ווי?" — "אַ טיר!" — "וואָס הייסט, אַ טיר?" — "אַ פאַרשלאָסענעם אויסוועג". — "פאַרוואָס האָט איר נישט אויפגעמאַכט?" — "נישט פאַר אונדזערע פּוּחות. די טיר איז פון אייזן. די ריגלען זענען שווער". — "וואָס שווייגט דער אַלטער?" — "הערסט, זיידע, הערסט?"

— „איך הער, קינדערלעך, איך הער! דאָס קול פאַרהאַקט זיך מיר פאַר שמחה! וואָס שווייגט איר, מינע קינדערלעך? לאָמיר לויפן צו דער גאולה! לאָמיר אויסברעכן די טיר!“

אַ שטופעניש, אַ לויפעניש, אַ האָגל טריט, אַ ים געיאָמער. יעדער האָט מורא פאַרבלייבן צו לעצט. יעדער האָט מורא, דאָס ליכט צו פאַרשפּעטיקן. אַ געווימל אין אומענדלעכן חלל פון הייל. קריכט דער פאַרזיכטיקער אויף אַלע פיר. שטויסט זיך דער היציקער אָן אויף אים, לויפנדיק, לאָזן זיי איינער דעם אנדערן נישט אָפּ. „נישט דו דער ערשטער, נאָר איך!“ „נישט דו, נישט איך!“ ביידע באַרג אַראָפּ... הערן די פאַרביילויפנדיקע: עס בלעזלט דער זומפּ. ווער מעסט צייט אין אייביקער נאַכט? ווער מעסט פּוּח אין ריזיקן געלאָף? ווער ציילט גופים צווישן שפיציקע שטיינער? הערט שוין דער געפאַלענער דעם געפרוּם פון דער ווייט. באַווייזט ער נישט זיין ווונד צו באַטאַפּן — הערט ער שוין גאַרנישט...

— „וואָס אַזאַ ענגשאַפּט? וואָס לויפט מען נישט ווייטער?“ — „שפּאַרט נישט פון הונטן, מיר ווערן דער-שטיקט!“ — „אַלע מאָל ווערט מען דערשטיקט ביי שפּאַרעניש.“ — „וואָנט! וואָנט!“ — „וואָ? וואָ?“ — „לאָזט מיך צו דער וואָנט, מיין נשמה אויסהויכן!“ — „לאָזט מיך צו צו דער וואָנט, מיין האַרץ אויסשפייען!“ — „נישטאַ קיין בילעכערע! נישטאַ!“ — „לאָזט דורך דעם אַלטן! מען טראָגט דעם אַלטן!“ — „זיידעניו, זיידע, מיר קושן די טיר!“ — „זיידעניו, זיידע, מיר לעקן די ריגל!“ — „מיר זענען שוואַך, זיידע! מיר זענען שיכור!“ — „לעקט נישט די ריגל און קושט נישט די טיר, פראים!“ — „דער אַלטער רעדט, הערט!“ — „מיט אַ זיכערן קול! מיט אַ יונגערן קול!“ — „מיט שטיינער פון צופוסנס, מיט קעפּ און מיט פויסטן — זעצט אין דער טיר! ברעכט!“

אַ קלאַפּ אַ נישט זיכערער. אַ קלאַפּ, שוין אַ זיכערער. אַ שטויס, אַ בראָז, אַ דונער. אַ געיאָמער פון יציאת נשמה. אַ באַרג אַ רירעוודיקער. אַ באַרג אַ געקנאַטענער. הענט-פּיס פלאַנטערן זיך אין אויפגעוויקלטע געדערים. ווער פון זיי ווייסט, ווי הויך ער שטייט און מיט וועמעס אָפּגעריסענעם קאַפּ ער זעצט אין דער טיר? ווער פון זיי ווייסט, ווי הויך וועט שטיין דער הינטערשטער אין ווער וועט מיט זיין אָפּגעפליקטן קאַפּ אין דער טיר זעצן?

— „בראַז! קלאַפּ! שטאַרקער! לעבעדיקער! אַט אַזוי! נאָך שטאַרקער!“ — „זיידע, די טיר ציטערט, זיידע!“ — „די ריגל קרעכצן, זיידע!“ — „זיידע, עס רירט זיך די ערד; זיידע, עס פאַלט אויף אונדז די וואָנט! די טיר! די טיר פאַלט! אַי! זאָגט ודוי!“...

— „האַ? איך האָב פאַרשטאַפּט די אויערן פון דונער.“ — „וואָס איז אַזוי שטיל?“ — „וועמעס גוף איז עס?“ — „מינער, ברודער! ריר נישט, שטוט מיר וויי.“ — „מען זאָגט: די טיר געפאַלן.“ — „זאָגט מען.“ — „נו?“ — „נו?“ — „וואָ ליכט?“ — „ווער זאָגט: ליכט?“ — „וואָ זענען אַלע?“ — „דאָ, אונטער די פּיס... ווייך.“ — „טייל אַריבער-געגאַנגען.“ — „וואוהין?“ — „אויף יענער זייט.“ — „דו זעסט וואָס?“ — „איך רייב מיר די אויגן.“ — „איך אויך.“ — „דו זעסט וואָס?“ — „האַ? ווער זעט? ווער זעט? לאָמיר אים הרגענען! מיר ווילן אויך זען!“ — „זיידע!“

— „ברידער! דער טויער פירט אין אַ צווייטער הייל אַריין!“ — „ברידער! דער אַלטער האָט אונדז אָפּ-גענאַרט?“ — „ברידער! אויף דער גאַנצער וועלט איז פינצטער! דער אַלטער האָט אונדז איינגערעדט!“ — „כאַ-כאַ! און איך האָב מיר די אויגן גאָך פריער אויסגעשטאָכן! ווער איז אַ חכם?“ — „דער אַלטער האָט פאַר-פירט! דער אַלטער — אומגליקלעך געמאַכט! וואו איז ער? לאָמיר זיך גוקס זיין!“

און דער אַלטער הערט. טאַפּט אַ וואָנט מיט טויטע גופים, הערט די רייד. דראַפּעט זיך, קלעטערט, הע-כער, העכער אויפן ווייכן באַרג. אַ טיר פון אייזן. יאָ, פון אייזן. ליגט. אומגעפאלן די טיר. דער אַלטער גליטשט זיך, שארט זיך, גליטשט זיך פון טיר אַראָפּ... אויף יענער זייט. און ער קייט ווערטער:

— „נישט אמת... כיוועל מיין חלום נישט אויפגעבן... ליכט איז פאַרהאַן... אַ גרויס ליכטיקייט... אַט דאָ... אַט נאָענט... אפשר דאָ... נאָז! מויל! אויערן! זויגט! שפּעט! זאָגט! זאָגט וואו איז עס? ליכט איז פאַרהאַן... אַ גרויס ליכט... נאָר... נאָר...“

דאָן פאַרהאַקט ער די ליפן, דאָס לעצט וואָרט זאָל פון קעל נישט אַרויס. „אַט איז אַ שטיין, וואו דו קאָנסט זיך באַהאַלטן... אַט איז דיין גרגרה... אַט זענען דינע טרוקענע, ביי-נערנע, אויסגעקרימטע פינגער. שטייפער דריק! שטייפער! נאָר לאָז קיין פּיס נישט אַרויס!... כע-כע! ליכט איז פאַרהאַן!“

אורי צבי גרינבערג / פון דער פאעמע: א קאפ א טורעם

זוי ווי איר זעט מיך:
א פלייכער,
א שלאנקער,

און וועלסט-נעכטס הימלען געהייליקטער טרויער
פון ווייטקייט געצויגן,
אין מיינע צוויי אויגן.

אזוי,
אט-אזוי איז א מענטש זיך געשטאנען
ווי איך,

אויף די וועלט-בערג
און טרויער געטרונקען
פון לופט איבער וויי-שטעט,
ווי מענטשן פארפאלן,
די אטעמס פון זיפצן
און פייכטקייט פון בליקן,
וואס ציען צום הימל ארויף מיט די ווינטן
פון אלע מקומות,
ווי מענטשן צעגיייען — —

אזוי בין איך האר פונם איינזאמער-מלכות
און איך ביז דער טורעם פון צער,
ווי איך קיניג.

איך בין דער טורעם,
דער האר,
און דאס אומגליק.

וואס דען זאל איך זיין, אז נישט טורעם אין נעפל?
וואס דען זאל איך טאן, אז נישט אטעמען טרויער
פון ווינט איבער ימים און קלאג איבער וואסער?!

כ'האב א ווייב, וואס באשלאפט מיך ביינאכט ביזן מארגן
אין גיט מיר — א גרויסן — צו זיגן די ברוסטן,
און פינצערע האר, ווי די נאכט, האט מיין שלאף-ווייב —
איר נאמען איז: עלנט...
א, חושקע - עלנט!

דו זאגסט, איך זאל ליגן אזוי און נישט שלאפן —
טא פאלג איך:
איך לאז מיינע וויעס נישט פאלן.

דו זאגסט, איך זאל הערן: עס לערנען זיך קלאגן
ביי נאכט אונטער טורעמס
די וואגלערס — די ווינטן
ביי מיינע צעהאנגענע ברידער אויף סלופעס
אין פינצטערע דערפער און וואלד-וועגן וויסטע —
טא פאלג איך דיר, ווייב מיינס,
איך וואך מיט דיר, עלנט!
איך עפן א טיר, אין דער נאכט, פון מיין טורעם
אקעגן דעם וויי און געקלאג פון מרחקים:

קומט, וויי און געוויין, מיטן ווינט אין מיין טורעם!

*

פארוואס ליגט דער זיידע פארוויקלט אין טליט
וואס האט נישט קיין זילבער-עטרה פון אויוון?
עס שלוכצן די זקנים,
די הענט איבער ד'אויגן.
די זקנות אין דרויסן,
פארקארטשעט פון עלנט,
יאמערן:
וויי!
אויף א קול צו די הימלען — —

א ליגן! א ליגן!
משוגענער מוח
קאן בילדער אזעלכע באווייזן פאר ד'אויגן!
איך בין נישט א צווייג פון א בוימ א צעצווייגטן,
מיך האט די נאכט פון איר בוזעם פארלוירן.
די נאכט איז מיין מאמע,
און זי האבן וואגלערס — די ווינטן — געטראפן
זיצן אליין אויף די וועלט-בערג און בענקען
און זיי האבן זי מיט דער אומרו באשלאפן...

בין איך א ווינט-קינד,
מיין קאפ איז א טורעם,
עס האט דער שגעון צעהאנגען דארט גלאקן

און ס'זיצט דאָרט מיין מוטער —
די נאכט — אונטער גלאָקן,
און בענטשט מיין געלעגער מיט אויף-זיין און פיבער...
און בענטשט מיין אַרום-נעמען זיך מיטן עלנט:
אויף אייביקע יאָרן.
אויף אייביקע יאָרן.

אויסשפיייען וועט מיך די נאכט פונם גומען
און וועט אירע שלייערן אלע פארנעמען.
עס וועלן די הימלען אנטלויפן אלץ העכער — —
א נאקעטער טורעם וועט בלייבן באגינען.

וואָס זאָל איך זאָגן דעם רויטן באגינען
ווען ער וועט זיך שטעלן פאר מיר, ווי א גיבור,
אין פורפור,
אין רויזן,
באקרוינט —
און וועט פרעגן:
וואָס איז דער מער, וואָס דיין קאָפּ איז צעשויבערט?
און וואָס איז דער מער, וואָס דיין פלייש איז צעריסן?
און וואָס איז דער מער, וואָס ביי דיר איז א ריח,
ווי ס'וואַלטן דאָ מתים געלעגן באהאַלטן?

א, וואָס וועל איך טאָן, אז א פייגל-כאַליאַסטערע
וועט קומען צו מיר מיט געזאַנג אויף די שוועלן
און טוי וועט אויף מינע צעשויבערטע האָר זיין
און גאָלד וועט מיר ליגן צוקאַפּן, צופיסנס? — —

אויף מיין שוועל, אויף מיין שוועל
ליגן עלנטע הינט
און וואַרעמען זיך
אין דער זון.
אין דער זון.

ווי איז מיין שוועל און ווי איז זי נישט?
דאָרט, ווי איך קוואַר
אין א זוניקן טאָג,
דאָרט איז מיין שוועל
און דאָרט ליגן הינט.

אויף מיין שוועל, אויף מיין שוועל
זיצן בעטלערס ביינאכט
און חלומען: געלט, אַקאָוויט און געקעכטס,

ווי איז מיין שוועל און ווי איז זי נישט?
דאָרט, ווי עס שטייט
מיין געלעגער ביינאכט
און איך וואַלגער דעם גוף
און איך פיבער אַ סך —
דאָרט אויף מיין שוועל זיצן בעטלערס ביינאכט.

I

פון דעם פארלעצטן דור פון דער רוסישער פאָ-
עזיע איז בלאַק דער גרעסטער ליריקער און
צוגלייך אויך דער רוסישסטער.

בלאָק האָט איבערגענומען די גאנצע ירושה פון פראָ-
בלעמען און אינטימע איבערלעבונגען פון דער רוסי-
שער ליטעראַטור. גאָגאָלס, טאָלסטאָי, דאָסטאָיעווסקיס
און וולאָדימיר סאָלאָוויאָווס אומענדלעכער עלנט פון
דער וועלט, שרעק פארן שיקזאָל, פינצטערער, שאַפּנ-
דיקער כאָאָס צוזאַמען מיט דער יאושדיקער בענקשאַפּט,
ליידנשאַפּטלעך אומרוק זוכן, רעוואָלטירנדיקער גייסט און
די גרויסע, אין יסורים געלייטערטע אמונה אין דער
אויסלייזונג — דאָס אַלץ לעבט אין בלאָקן. דער טונ-
קעלער אָפּשיין פונם רעליגיעז-מיסטישן פאָקעל-צוג
אין דער נאכט פון דער רוסישער ליטעראַטור פאלט
אויך אויף בלאָקס ווערק.

בלאָק האָט אָבער באַרייכערט מיט זיך די אַלטע
ירושה. ער האָט די אַלטע מאָטיוון אויף ס'ניי אי-
בערגעדיכטעט און זיי איבערגעשאַפּן אין זיין איי-
גענעם „צלם ודמות“. ער איז געקומען ניט נאָר מיט
זיין נייעם פיינעם פערז און מיט זיין נערוועז-אומרו-
קן, ווונדערלעכן, ערגעץ-ווו פאַרשווינדנדיקן, ריטם—
נאָר אויך מיט דער אויסגעטרוימטער, אין פינצטערע
וואַלן פאַרהילטער, „וועלט-געשטאַלט“.

און הגם זיינע ערשטע ווערק, ווי „פערזן וועגן
אַ שיינער דאַמע“ און אַנדערע, שפינען ווייטער דאָס
געוועב פון סאָלאָוויאָוו, זענען זיי אָבער קינסטלעריש
אינגאנצן ניי און אַנדערש. ניט פון פילאָזאָפּישער
אַבסטראַקציע און הויכער מיסטישער חקירות, ווי ביי
סאָלאָוויאָוו, קומט בלאָקס סימבאָלישקייט. זי גייט
אויף ווי אַ שאַטן אויף די ליכטיקע וועגן פונם טאָג.
זי ציט זיך אומזיכטבאַר פון די כאָאָטישע, טומאַנע,
פייכטע פעטערבורגער גאָסן. בלאָק איז ניט קיין
רעאַליסט. זיין שאַפּונגס-שטאָף איז דאָס „אייביקע גע-
וועב פון דער לעגענדע“. נאָר צווישן די טונקל-בלויזע
זעגלען פון זיין ראָמאַנטישער סימבאָליק פלאַטערט
ערגעץ ווו, ווי אַ ווינט, די טריבע ווירקלעכקייט.
ביי זיין גאַנצער טונקעלער סימבאָלישקייט האָט ער
איינגעהיט אַן אינטימע באַרירונג מיט אונדזער אומע-
טיקן טאָג. זיינע זעונגען זענען ווייטע, געהיימע,
ניטדאָקע, אָבער דערביי איז זיין טרויער דורכגע-
דרונגען מיט אוממיטלעכאָרן, ווירקלעכן מענטשלעכן

צער, און זיין געזאַנג קלינגט לויטער און אויפריכ-
טיק, ווי פון טיפן האַרצן אַרויס.

זיין געהיימער בענקשאַפּטלעכער אומעט שפּרייט
זיך, ווי אַ זילבער-טומאַן, איבער אונדזער הויז, שענק,
הויף, גאָס און שטאָט, זיין סימבאָלישע דערווייטע-
רונג — ווי אַ טונקל-בלויזער האַרזאָנט איבער די אויס-
געלאָשענע, בלינדע פלעקן פון אונדזער ווירקלעכקייט.

II

דזיינע ערשטע ווערק פון 1905 און שפעטער זענען
פול מיט שוועבנדיקע, אומקלאָרע און אין זיידנס פאַר-
הילטע געשטאַלטן. „פערזן וועגן אַ שיינער דאַמע“ —
דאָס בוך פון פייערלעכער פאַרליבטקייט, „די אומבאַ-
קאַנטע דאַמע“ — דאָס בוך פון פאַרנאכטיקער, פאַר-
ווונדעטער און אומענדלעך טרויעריקער ליבע ביז
צו „די שניי-מאַסקעס“ — זיי זענען אַלע גייסטערהאַפּטיק
און ראָמאַנטיש.

אַפילו אין „די שניי-מאַסקעס“ — ווו די אבולות נאָכן
געשטאַרבנעם פייער מיטש זיך מיט דעם
אויפליכטן פון דער פריערדיקער „שיינער דאַמע“,
ווו עס ראַנגלט זיך דאָס שווערע געמיט מיט דער
מיסטישער פאַרגלייבטקייט, דער שוואַרצזעער מיטן
טרויער, — בלייבט ער נאָך אַלץ דער דיכטער פון
איבערערדישע סימבאָלן, פון „ספיריטועלע“ געשטאַלטן.
ערשט 1909, אין זיינע „נאכטיקע שעהן“ איז ער
גובר זיין ראָמאַנטיזם, הערט ער אויף אַרומצופלען
אינם בלויזן עפיר און לאָזט זיך אַראָפּ, צו שפאַנען
איבער דער פינצטערער ערד. זיין פערז ווערט גע-
וויכטיקער, זיין ריטם רוקער און קלאָרער, זיינע
זעונגען באַלאָדן מיט ממשותדיקייט און שווערן
טראַגזיס. און וואָס ווייטער, אַלץ מער דריקט אים
אַראָפּ די לאַסט פון ערד: זיין מיסטיש-צעפלאָסענער
קאָסמאָס, זיין גייסטערהאַפּטיקע „אומבאַקאַנטע דאַמע“ באַ-
קומען גשמיות, זיינע אָפּגעריסענע, האַלב הימלישע
געשטאַלטן וואַקסן אַריין אין דער גרויסער ערד —
רוסלאַנד.

רוסלאַנד, אַרעמע רוסלאַנד,
די גרויע הייזלעך דיינע,
דיינע ווינטיקע לידער
זענען ווי טרערן פון ערשטער ליבע.
דיך באַדויערן קאָן איך גישט
טראַג איך שטיל מיין קרייץ...

בלאק קערט זיך אום צו גאגאל-דאסטאיעווסקיס
 רוסלאנד. ער דערפילט די שווארצע, רויכערדיקע מא-
 טער ערד אונטער די פיס. רוסלאנד ווערט דער
 טונקל-פלאמענדיקער צייכן פונם וועלט-שיקאזל, די
 אויסגעבענקטע, פארהילטע וועלט-געשטאלט. און ווי
 אלע גרויסע רוסישע דיכטער, ווארפט ער אויף זיך
 ארויף רוסלאנדס שווערן און דערדריקנדיקן קרייץ.

III

אין שטראם פון געדאנקען און פארגעפילן, וואס
 האבן מיך פארכאפט מיט צען יאָר צוריק,
 איז געווען אַ געמישט רוסלאנד-געפיל: בענק-
 שאפט, שרעק, תשובה און האַפענונג. דאָס דאָזיקע
 געמישטע געפיל פון דעם סתירותדיקן רוסלאנד מיט
 זיינע שאַרפע קולטורעלע און פאָליטישע דיסאָנאַנסן,
 מיט זיינע קלאַסן-היפּוכריס, דעם געפאָלענעם בירגערטום,
 דער אַנמעכטיקער אינטעליגענץ, די געשאַגענע רע-
 וואָלוציעס, האָט שוין פון לאַנג אָן געשאַפן אַ ווירואַר
 פון כאָאָטישע, מיסטיש-רעליגיעזע און נאַציאָנאַלע גע-
 דאַנקען און שווערע אינערלעכע קאָמפּן, וואָס האָבן פאַר-
 כאַפט די גרעסטע גאונים פון דער רוסישער ליטע-
 ראַטור. אָט דער ווירואַר האָט אויך בלאַקן פאַרכאָפט,
 און וואָס ווייטער אַלץ מער אים באַהערסט.

„רוסלאנד פון בענקשאַפט, שרעק, תשובה און
 האַפענונג“, וואָס בלאַק האָט אַזוי שווער און קאַשמאַר-
 האַפטיק אויסגעדריקט אין זיינע לעצטע ליידער, האָט
 געמונען אויך זיין פובליציסטישן אויסדוק אין זיין
 ביכל „רוסלאנד און די אינטעליגענץ“.

צו ערשט קומט די דערנידערנדיקע אַנמאַכט פונם
 מויל-קאַמף, וואָס ס'פירט די ליבעראַלע אינטעליגענץ:
 „וואָס קאָנען די רוסישע אינטעליגענטן זאָגן
 סטאַליפּינען און דעם סינאָד? אַפילו פאַר די טאַלאַנט-
 לאַזיקסטע רייד זייערע פאַרשטאַפט מען זיי דאָס
 מויל. ס'איז ווירקלעך גאָר קיין שפּאַס נישט, נאָר אַ
 ווייטאַק צוצווען, ווי מענטשן פרווון זיך נאָך אַלץ
 בונטעווען (מיטן מויל און נישט מיט מעשים) און
 מ'פאַרשטאַפט זיי דאָס מויל. ס'וואָלט שוין אַ סך גליי-
 כער געווען צו שווייגן“.

און צווישן דער דאָזיקער אַרעמער, אַנמעכטיקער
 אינטעליגענץ און דעם פאָלק ליגט אַ תהום, וועלכן
 מ'קאָן נישט אַריבערשפּרייזן מיט „אַלע פאָלקסישע“
 אַנשטרענגונען מצד דער אינטעליגענץ. מעג די אינטע-
 ליגענץ זאַמלען פאָלקס-ליידער, מעשיות, מנהגים, ווערט-
 לעך, שטודירן יום ולילה „פאָלקלאָר“, און אַפילו
 אַמאָל זיך מוסר נפש זיין פאַרן פאָלק, בלייבט זי
 „דאָך אין גרונט אַריין פרעמד און ווייט“. – ס'זענען
 ווירקלעך פאַראַן נישט נאָר צוויי באַגריפּן, נאָר צוויי

ווירקלעכקייטן: פאָלק און אינטעליגענץ; אָנ-
 דערטאַלפן הונדערט מיליאָן פון איין זייט, און עט-
 לעכע הונדערט טויזנט פון דער אַנדערער זייט;
 מענטשן, וואָס פאַרשטייען זיך אין דעם עיקר נישט
 און איבער דעם דאָזיקן תהום שטייען „די אלע
 געבילדעטע און פאַרביטערטע אינטעליגענטן, וואָס זע-
 נען גרוי געוואָרן אין ויפּוכים וועגן קריסטוסן; זיי-
 ערע פרויען אין די פירנעמע קליידער, די פילדענע-
 קענדיקע פילאָזאָפּן און גלחים, וואָס פרעגלען זיך
 פון זעלבסטצופרידנקייט...“ און – „ווייטן, אַז הינטער
 דער טיר שטייט דאָס פראָסטע פאָלק, וואָס בויטיקט
 זיך אין מעשים... אַנשטאַט מעשים בלענדט מען עס
 מיט ווערטער“.

„און אויפן גאָס יאָגט אַ ווינט; פראָסטיטוטקעס
 פריירן, מענטשן הונגערן, מענטשן ווערן געהאַנגען...
 און אין רוסלאנד צו לעבן איז קאַלט, שווער און
 מיאוס...“

וואָזשע בלייבט איבער? וווּ איז דער אויסוועג?
 די אַלטע צוואה פון גאָגאַלן: „ליב האָבן
 רוסלאנד“, אַזוי ווי גאָגאַל האָט עס באַפוילן פאַר
 זיין טויט. און בלאַק זאָגט נאָך גאָגאַלן זיינע לייד-
 שאַפטלעכע, ברענענדיקע און בענקשאַפטלעכע ווערטער:
 פרום, רוס! וואָס פאַר אַן אומפאַרשטענדלעכע,
 „אַרבעטגענע קראַפט ציט אַזוי צו דיר? און פאַרוואָס
 קלינגט שטענדיק אין די אויערן דיין בענקשאַפטלעך
 ליד, וואָס טראָגט זיך איבער דיין גאנצער לענג און
 ברייט פון ים צו ים? וואָס איז אַזוינס פאַראַן אין
 אָט דעם ליד, וואָס רופט, קלאָגט און פאַרכאָפט ביים
 האַרצן? – רוס! וואָס ווילסטו פון מיר?“

און בלאַק ענטפערט אויף דער פראַגע: „וואָס
 וויל זי? – געבוירן ווערן“, און זאָגט: „דאָס זעלבע
 רוסלאנד האָט זיך גאָגאַלן געחלומט ווי אַ בלענדענע-
 דיקע געשטאַלט אין אַ קורצן שעפּערישן חלום; זי
 האָט זיך אים געגעבן צו פילן אין שיינקייט, אין מוזיק,
 אינם סיף פון ווינס און אינם געלויף פון דער וויל-
 דער טראַיקע... נאָך גאָגאַלן חלומט זיך אויך אונדז
 אַזאַ רוסלאַנד“.

אַבער גאָגאַלס רוסלאַנד איז נישט נאָר צוזענדיק,
 נאָר אויך פול מיט רעטענישן, פינצטער און אַנגסטלעך.
 אַפילו גאָגאַל האָט זיך נישט געלאָזט שטענדיק פאַר-
 וויגן פונם „וונדערלעכן קלאַנג פון די גלעקלעך פון
 דער טראַיקע“. אויך ער פלעגט זיך מיט שרעק אויפכאַפּן
 און דערזען „איין ריזיקע געשטאַלט פון לאַנגווייליקייט,
 וואָס וואַקסט אויס מיט יעדן טאָג אומגעהויער גרויס“...
 און „אַז דאָס לעבן ווערט אַלץ האַרטער און האַרטער...
 טויטקייט אומעטום, אַ קבר אומעטום“.

און בלאַק פאַרזינקט אין דעם דאָזיקן צוזענדיקן,
 רעטזעלענדיקן, קברדיקן, נאַכטיקן רוסלאַנד.

ווי גאנצאל האט בלאק פארגעפילט רוסלאנדס צוקונפט, דעם פינצטערן וועג ווייטער דורך טויט. און ווי א פרום-גלייביקער אויף עולם הבא, ווארט ער אויף רוסלאנדס גרויסן שיקזאל-טאג. בלאקן פאלט עס אבער שווער אויס. לאנג קאן אים דאס געפיל ניט בארוינקן. צייטן אנדערע. גאנצאלס אומהיימלעכער, שטילער חלום און בית-עלמן-אידליע איז געשטערט.

„גאנצאל און אנדערע רוסישע שריפטשטעלער האבן ליב געהאט פארוצושטעלן רוסלאנד ווי א פאר-קערפערונג פון שטילקייט און שלאף; אבער דער דא-זיקער שלאף ענדיקט זיך שוין, די שטילקייט פאר-בייט א ווייט שטייגנדיק געהילף... רוסלאנד איז שוין געבוירן געווארן און צעוואקסט זיך ריזיק שנעל. ס'איז שוין פאראן א רוסלאנד, וואס ארויס-רייסנדיק זיך פון איין רעוואלוציע, קוקט זי שוין אין די אויגן א צווייטער, אפשר א נאך שרעקלעכערער, ווי די ערשטע.”

גאנצאלס דרעמליק רוסלאנד-פון „טויטע נפשות” האט א רודער געטאן, און דער „וונדערלעכער קלאנג פון די גלעקלעך” איז פארשטומט געווארן. בלאק מוז זיך שוין אנגעשטרענגט צוהערן צו דעם דראַענדיקן, דומפיקן, אונטערערדישן גערודער. דער קא-לעקטיווער גרויסער, מעכטיקער גולם „איוואן דער נאָר” רירט זיך. און בלאק דערשרעקט זיך: „...יענץ געהילף, וואס צעוואקסט זיך אזוי גיך - וואס א יאָר ווייטער, אלץ דייטלעכער הערן מיר עס - צי איז דאָס „דער וונדערלעכער קלאנג” פון די גלעקלעך אויף דער טראַקע? נו, און וואס וועט זיין, אז די טראַקע, אַרום וועלכער ס'דונערט און די לופט ווערט פונם ווינט צעריסן, וועט גלייך אויף אונדז אַרויפפליען? וואָרפנדיק זיך צום פאלק, וואָרפן מיר זיך אונטער די פיס פון דער ווילדער טראַקע אויף א זיכערן טויט.”

בלאק ווייסט שוין אויף זיכער, אז קיין אנדע-רער וועג איז ניטאָ. גאנצאל און דאָסטאָיעווסקין האָט דאָן נאָך קיינער נישט געשטערט. די „טויטע נפשות” האָבן זיי קיין ווידערשטאנד ניט אַרויסגעוויזן. זיי זענען געווען די אומבאָרגענעצטע אַליינהערשער פון רוסלאנדס נאכט. דאָסטאָיעווסקי האָט אין איר אַריינגעחלומט זיינע שרעקלעכסטע און הייליקסטע חלומות. ער האָט אין איר טויטער וויסטקייט יענע-וועלטיק נשמה-לעבן געפונען, אין איר כאָאָס - אַ העכערע אָרדענונג, אין איר תהום - אַ הימל מיט שטערן. דאָסטאָיעווסקי האָט עס צו אַ גאנצער וועלט-שיטה אויסגעבויט, אַ שיטה, וואָס שטייט אין קעגנזאץ צו אייראָפּע. ער איז געוואָרן דער דיכטער און אידעאָ-לאָג פונם רוסישן כאָאָס.

בלאק אָבער האָט שוין פאַרלוירן די פרייהייט און

מאכט פונם „איינזאמען טרוים”. ער איז געשטאַנען איבערראשט אין דערשראָקן פאַר רוסלאַנד אויפן וואָר. זיינע פאַרבאָרגענע, בירושה איבערגענומענע, באַגערן און שטרעמונגען, וואָס ער האָט אזוי ציטער-דיק אָפּגעהיט, האָט ער אין דעם שווערן מאַמענט פאַרלוירן.

„נאָר עס טרעפט און עס האָט שוין געטראָפּן, אז די וואָך שטייט אַ גאַנצע נאכט אויף די טורעמס און היט אָפּ דעם שלאָף פון די אייגענע, וואָס אונטן. ס'קומט אָן דער פרימאָרגען און נאָר די פאַדערפאַסטן זענען געבליבן. זיי זענען געשטאַנען אין דער הויך און זייער הויכן געדאַנק געטראַכט, נאָר די, אין וועמענס נאָמען זיי האָבן די גאַנצע נאכט ניט גע-שלאָפּן. זענען שוין אויף דער וועלט ניטאָ; זיי האָט איינגעשלאנגען אַ סטיכע - אַ אונטערערדישע - אָדער די פאַלקס-נאכט.”

אָבער נאָך איידער דער פרימאָרגען איז געקומען, נאָך „פאַרטאָג”, ערב דער רעוואָלוציע האָט שוין בלאק די גאַנצע ירושה פון מיסטישע, נאַציאָנאַלע און רעליגיעזע, געדאַנקען פאַרלוירן. די „פאַלקס-נאכט” האָט זיי איינגעשלאנגען. און ער איז געבליבן ביי גאנצאל - דאָסטאָיעווסקיס „נאכט” - נאָר אָן זייערע חלומות. און בלאק וואָרפט זיך מיט אַ פינצטערער אַנטשלאָסנקייט „אונטער די פיס פון דער צעוויילדע-וועטער טראַקע אויף אַ זיכערן טויט.”

„און אין יענער מינוט פון דער געשיכטע, ווען טאָלסטאָי שרייבט זיין „מלחמה אין שלום”, מענדע-לעיעו אַנטדעקט דעם פּעריאָדישן סיסטעם פון די עלע-מענטן, ווען די איינזאָנען שלינגען איין גרויסע ערד-שטרעקעס אויף אלע זייטן פון דער וועלט, ווען דער דייטשער אימפּעראַטאָר נעמט שטאַלץ אַרום דעם בעל מופת און אויפריכטער פון דער מענטשהייט דעם „באַזיגער פון דער לופט” - אָט אין יענער מי-נוט רוקט זיך אָפּ דער ווייזער פון סעיסמאָגראַף אין דער אָבסערוואַטאָריע, אין אַ טאָג אַרום ברענגט דער טעלעגראַף די ידיעה, אז קאַלאַבריאַ און מע-סינאָ זענען שוין פון דער וועלט פאַרשווונדן. מיר ווייסן, וואָס עס באַטייטן די ווילד-קלינגענדיקע נעמען קאַלאַבריאַ און מעסינאָ, נאָר מיר שווייגן און ווערן בלאָס, וויסנדיק, אז אויב פון דער ערד איז אַ מאָל פאַרשווונדן כאַריבדיס, און סצילאַ - שטייט אונדז פאַר נאָך שרעקלעכערע כאַריבדעס און סצילאַס. וואָס קאָנען מיר, וואָס לעבן אין אַן אַפּאָלאָנישן און אַ מוראַזשקעס-שלאָף, טאָן? מיר קאָנען נאָר איינהילן זיך אין טרויער און אין אַנגעזיכט פון דער קאַטאַסטראָ-פּע פייערן אונדזער טרויער. דאָס קריג-שיף לאָזט אַרונטער ביזן האַלבן מאָסט דעם פלאַג - ווי אַ צייכן אויף דעם, אז דער פלאַג איז אַרונטערגעלאָזט אין

אונדזער הארצן". פאר דער צעוילדעוועטער סטיכע
איז ארונטערגעלאזט דער גאוהדיקער פלאג פון אונ-
דזער קולטור.

"צי זענען מיר דען זיכער, אז ס'האט זיך
שוין גענוג פארהארטעוועט די קארע פון אונדזער
— אויך אזא שרעקלעכער, ניט אונטערערדישער,
נאר ערדישער — סטיכע, סטיכע פון פאלק?"
"אזוי אדער אנדערש, מיר לעבן איבער איצט
א שרעקלעכן קריזיס. מיר וויסן נאך נישט גענוי,
וואס סארא געשעענישן עס שטייען אונדז פאר. נאר
אין אונדזער הארצן האט זיך שוין אפגערוקט דער
ווייזער פון סעיסמאגראף".

פון שרעק און פארלירנקייט גייט בלאק אריבער
צו מיסטישן יראת-הכבוד פאר דער ערדישער "מע-
סינא און קאלאבריא" און צו שטילער, פייערלעכער
אבלות נאך אונדזער קולטור.

IV

דאזיקע פאסיווקייט, די רעזיגנירונג פאר
דער פארשטייענדיקער רעוואלוציע, איז אבער
מעגלעך געווען נאר ערב דער רעוואלוציע,
אין דער צייט פון קריזיס, ווען די געשעענישן זע-
נען נאך ניט אנגעקומען. אבער ווען די רעוואלוציע
האט אויסגעבראכן און דאס גאנצע לעבן איבערגע-
קערט און אלץ מיטגעריסן, דאן איז שוין אוממע-
גלעך געווארן פאסיוו צו בלייבן. צו פיל האט די
רעוואלוציע אויפגערודערט און צו שטארק געטראפן
אין סאמע הארצן פון בלאקס לעבענס-חלום: רוסלאנד,
אז ער זאל קאנען בלויז פארבייגיין מיט אן ארונ-
טערגעלאזטן פלאג און באנוגענען זיך מיט פייער-
לעכער אבלות.

בלאק דער דיכטער און גרויסער מוזיקאלישער
גייסט דערפילט קודם כל די מוזיק פון דער רעווא-
לוציע. ער דערהערט זי.

"מיר האבן ליב געהאט יענע דיסאנאנסן, גע-
שרייען און קלאנגען; די אומערווארטע איבערגאנג-
גען אינם... אַרקעסטער און אויב מיר האבן זי באמת
ליב געהאט און ניט נאר אונדזערע נערוון קיצלען גע-
וואלט אין מאָדערנעם טעאַטער-זאַל נאָך מיטאַק; — צי
דאַרפן מיר נישט דאָן אויך איצט הערן און ליב
האַבן די זעלביקע קלאַנגען, ווען זיי טראָגן זיך צו
אונדז פונם וועלט-אַרקעסטער און צי דאַרפן מיר
נישט הערענדיק זיי פאַרשטיין, אז דאָס איז אַלץ
מפּוֹח איינער און דער זעלבער זאַך?"

"מיט אייער גאַנצן קערפער, מיט אייער גאַנצן
האַרצן, מיט אייער גאַנצן באַווסטזיין — הערסט די
רעוואָלוציע!"

נישט ווי אַ שווייגנדיקער און אַ בלאַסער אַבל פאַר
מעסינא שטייט איצט בלאַק פאַר דער "פאַלקס-סטיכע",
נאָר ווי דער "קלוגער עדיפּוס פאַר דער ספינקס".
אויך מיטן מוֹח באַגרייפּט ער, אז:

"וויי איז צו דעם, וואָס האָט געהאַפּט צו געפינען
אין דער רעוואָלוציע די פאַרווירקלעכונג פון זיינע
חלומות, ווי הויך אין נאָבעל זיי זאָלן נישט זיין;
ווי אַ שטאַרקער ווינט, ווי אַ שניי-זאָווערוכע ברענגט
מיט זיך די רעוואָלוציע שטענדיק עטוואָס נייַעס
און אומדערוואַרטעס. פילע נאָרט זי אומ-
ברחמנותדיק אָפּ... און אירע ניט-געלונגענע און
אָפּט אומוירדיקע פרטים בייטן ניט אום די אַלגע-
מיינע ריכטונג פונם שטראָם און ניט זיין גוואַלטיק,
פאַרטייבנדיק גערויש, וואָס איז סיי ווי שטענדיק דאָס
גערויש וועגן דאָס גרויסע..."

דער "וונדערלעכער קלאַנג פון די גלעקלעך" אי-
בער גאַנצאַלס טויטן שטילן רוסלאַנד, וואָס איז פאַר-
וואַנדלט געוואָרן אין אַ שרעקנדיקן, דראַענדיקן, אונ-
טערערדישן דונער, איז לסוף דערהויבן געוואָרן צו
"דעם גערויש וועגן דאָס גרויסע".

די פולע פאַרווירקלעכונג פון אַלע זיינע פרע-
דיקע חלומות האָט בלאַק אין דער רעוואָלוציע נישט
געפונען. ער האָט אָבער זיינע חלומות נישט אויפגע-
געבן: ער האָט זיך געוואָרפן, אונטער די פיס פון
דער צעוילדעוועטער טראַיקע, אָבער ער רייסט זיך
צוריק צום זאָטל. אין דער פאַלקס-סטיכע הייבט
ער אָן ביסלעכווייז צו קומען צו זיך, צו זיין איי-
גענער סטיכע. דער קלוגער עדיפּוס הייבט אָן פון
דער ספינקס פון דער רעוואָלוציע אַרויסצוליינענען
דאָס אוראַלע רעטעניש, און אין דער נייַער פינצטערער
מוזיק, הייבט ער אָן צו הערן און צו פאַרשטיין, אז
דאָס אַלץ איז מפּוֹח איינער און דער זעלבער זאַך.
בלאָק שלאַגט ווידער צענויף דעם אַלטן פראָבלעם-
קרייץ, וואָס איז איצט געוואָרן נאָך בלוטיקער און
שווערער באַלאַדן מיט רעוואָלוציע און שפינט וויי-
טער דעם איבערגעריסענעם רוסלאַנד-חלום פון גאַנצאַל,
טאַלסטאָי און דאָסטאָיעווסקי. פאַר מיר שטייט איצט
רוסלאַנד, וואָס עס האָבן געזען אונדזערע גרויסע
רוסישע דיכטער אין זייערע שרעקלעכע און נבואה-
שע חלומות; דער פעטערבורג, וואָס דאָסטאָיעווסקי
האָט געזען, יענץ רוסלאַנד, וואָס גאַנצאַל האָט אָנגע-
רופן די "צעיאַגטע טראַיקע"... דאָ דערגרייכט בלאַק
צום העכסטן פונקט פון זיין אינערלעכן קאָנפליקט,
פון דעם קאָמף צווישן "קולטור און סטיכע", צווישן
אינטעליגענץ און פאַלק. ער קומט צו דער אַלטער
טראַגעדיע פון רוסלאַנד, וואָס ער אַליין האָט אַמאָל
אזוי כאַראַקטעריזירט:

"די דאָזיקע טראַגעדיע האָט די לעצטע צייט זיך

ברייט איך און, ברייט איך און!
 און מיין מוחל
 קראץ איך און, קראץ איך און!
 און מיין יאדערל
 איך צעקנאק, איך צעקנאק!
 מיט מיין מעסערל
 איך צעהאק, איך צעהאק!
 פלי בורשוי אין איינעם ציטערניש!
 כ'ועל מיך נוקם זיין
 פאר דער ליבסטער מיין,
 פאר איר טויט און פאר מיין ביטערניש!
 און זיי פאר מיר א גוטער בעטער...
 דער אומעט שטייגט...

(איבערזעצונג פון א. קאצינעו.)

די „ברייטע רוסישע נאטור“, ווי דאָסטאָיעווסקי
 כאַראַקטעריזירט זי אין די „ברידער קאראמאזאָוו“ —
 „ברייטע נאטורן זענען מיר, ברייטע, ברייטע ווי
 אונזער מוטער-רוסלאַנד; אלע אָפּגרונטן פאַרן מיר
 צוזאַמען“, יענע נאטור, וואָס איז מסוגל זיך „אויפֿ-
 צוהויבן מיט אַמאָל, פאַרלאָזן אלץ מיט אַנאָנד און
 אַוועק קיין ירושָׁאִים, אַ תּיקון צו געפינען, אָדער
 גאָר אונטערצוצינדן דאָס אייגענע דאָרף, און וואָס
 עס קאָן אויך טרעפֿן — ביידע זאַכן צוזאַמען אָפּטאָן.“
 אין די אייגענע „ברייטע נאטור“ אַנטפּלעקט זיך אויך
 אין בלאָקס „צוועלף“, ווילדער צאָרן, צעהוליעטער
 יאוש און מסירת-נפש פאַר חעלט, פונאַנדערצופירן
 אַ פּייער איבער דער גאָרער וועלט.

דאָס אימהדיקע, פראַוואַסלאַווישע, הייליקע רוסלאַנד
 איז „אַן אַ צלם“ געבליבן. די „צוועלף“, די „אַנדרי-
 וכעס“ און „פעטרוכעס“ זענען שיפור פון קאמף און
 יאוש, פול מיט הפקות און שיסן אין דער פינצטע-
 רער נאכט אַריין: „אַן אַ צלם; טראַ-טאָ-טאָ...“
 „מיר ווילן אַריינשיסן אַ קויל אין דער הייליקער
 רוס, אין דער געפּענטעטער, קליינהייזלדי-
 קער און גראַב-הינטנדיקער רוס“. אָבער אין
 דער דאָזיקער צעלאָזנקייט, אין דער גאָטלאָזיקייט
 לעבט גאָט.

דאָס האַרצרייסנדיקע עלנט פון אַרעמע און פאַר-
 שטיסענע; דאָס בלוט פון די קאטקעס, וואָס ווערט
 פאַרגאָסן אויף שניי אין פינצטערע נעכט; דער
 אומעט און די פאַרצווייפלונג און די צעהוליעטע קאמפס-
 שיכרות פון די אַנדריוכעס און פעטרוכעס; די פּינ-
 צטערע פרעמדקייט און איינזאַמקייט פון דער אינ-
 טעלינענץ און די טומנע מיסטישקייט פון דער רוסי-
 שער ליטעראַטור — דער גאַנצער שוואַרצער און
 פלאַקערדיקער פאַקל-צוג פון אונטערערדישע און
 הימלישע כוחות, פון מערדער און אַפּאָסטאָלן — דאָס
 דאָס איז די פּאָעמע „צוועלף“.

דאָס מיסטיש-עליגיעזע רוסלאַנד פון גאָגאָל-סאָלאָ-

אַמשאַרפסטן אויסגעדריקט אין דער אומפאַריינבאַר-
 קייט פון די צוויי יסודות: פון דאָס טאָלסטאָישישע
 און מענדעלעווישע. בלאָק, וואָס איז אין גאַנצן
 פונם טאָלסטאָיזשן עלעמענט געקנאָטן, שטאַרקט זיך
 און וויל אַסימילירן דאָס „מענדעלעווישע“ פון רו-
 סישן לעבן: די רעוואָלוציע. און ער טוט אָן דעם
 „פינצטערן וואָל“ פון זיין אַמאָליקער „שיינער דאָמע“
 אויף דעם אומגעלומפערטן, מגושמדיקן „איוואן דער
 נאָר“ פון דער רעוואָלוציע, ער וואַרפט אַ מיסטישן
 אָפּגלאַנץ פון גאָגאָל-דאָסטאָיעווסקיס „נאכט“ אויפֿן
 נאָקטן לייב פון דער רעוואָלוציע און עס ווערט
 געבוירן די פּאָעמע „צוועלף“.

דער גרויסער, געוואָלטער פרוו צו פאַרייניקן די
 נשמה-קולטור פון די „גרויסע רוסישע דיכטער“ מיט
 דער סטיכע פונם פאַלק, דאָס מיסטיש איבער-
 ערדישע „טאָלסטאָישישע“ מיט דאָס ערדישע, אָפּע-
 נע, „מענדעלעווישע“ האָט געשאַפֿן דאָס גרעסטע
 ווערק פון די לעצטע דורות אין דער רוסישער פּאָ-
 עזיע — „צוועלף“.

V

טײַפֿן פון פאַרשידענע קלאַסן, נאָמענלאָזע מאַסע
 פון עלנטע און פאַרשטויסענע היימלאָזע, וואָס וואָס-
 גערן זיך איבער דער וועלט און וואָס טוליען זיך
 אין דער שטורמדיקער נאכט ברידערלעך צו צו די
 רויטע אַרמעצעס אין די פינצטערע ליידיקע גאַסן.
 „שפעטער אָוונט; ליידיקע גאַס, אַ וואַנדערער
 איינגעהויקערט, אַ ווינט פייפט; העה, מיין אַרעמער,
 קום, לאָמיר זיך צעקושן!“... און ארומגערינגעלט פון די
 דאָזיקע איינצלע פיגורן צוויי הויפט-העלדן: פאַלק
 און רעוואָלוציע — „צוועלף“, וואָס שפּאַנען אין דער
 נאכט אַריין און, דאָס הייליקע אַרעמהייזעלדיקע רוס-
 לאַנד“...

צוועלף אַפּאָסטאָלן קומען נישט מיטן עוואַנגעל-
 ליום אין האַנט און קריסטלעכער „מחילה וסליחה“
 אין האַרצן, נאָר מיט שוואַרצע ביקסן איבער די
 אַקסלען און מיט אַ פינצטערן און הייליקן צאָרן אין
 האַרצן.

ער, ער,
 לאָז דיר וויל-גיין, שטעך און ברעך!
 טיר און טויערן פאַרמאכט!
 מען וועט רויבן היינט ביינאכט!
 פון די קעלערן אַרויס!
 וויל און הויל האָט זיך צעברויט!
 איר, דו, מזל ביטערער,
 אומעט האַרציקער,
 שוואַרצניקער!
 און מיין מוחל

שווערצער קוואנט
ווייס פארשנייט,
ס'ווייזט און ווייזט;
קוים דער גייער פאלט נישט אים,
און דער ווינט, ער איז סארלעך
אלע שטעגן אום-ערום...
(יוד. א. ק.)

אָט דער ווייטער, אַנגסטלעכער, סומנער הילף פון
ווינט און שטורעם, וואָס, שמייסט אין די אויגן ווילד
און בייז, טעג און נעכט נאָכאַנאַנד, קלינגט אומ-
וּפּהערלעך איבער דער גאַנצער פּאַעמע. אַפילו דער
נקמה-דורשטיקער פּערזענדיקט זיך אומדערוואַרט
מיטן אויסגעשרייען „אומעטיק!“... אָט „דער מול בי-
טערער, אומעט אומעטיקער, טויט אומעטיקער“, דער
אַלטער באַקאַנטער רוסישער אומעט, וואָס וויינט אין
די הודזשענדיקע רוסישע ווינטן, אין דער „וויגאַ“,
אין דער גאַנצער רוסישער ליטעראַטור, שרייט אַריבער
די קאַמף-געשרייען און ביקסן-קנאַלעריי פון די
„צוועלף“ און פאַרדעקט מיט זיין שוואַרצן פליגל
אויך „קריסטוסן מיטן ווייסן רויזן-קראַנץ אויסן קאַפּ“,
און ס'פילט זיך, אַז בלאַק האָט צו פרי דעם צוג
אַפּגעשלאָסן. וויל הינטער דעם „דערלייזער מיטן
ווייסן רויזן-קראַנץ“ שלייכט זיך שטיל די אַלטע
„אומעטיק-אומעטיקע רוס“ מיטן פינצטערן וואָל אויף
די אויגן, די רוס פון גאַנצן און בלאַק, וואָס „רופט,
קלאַנגט און פאַרכאַפט ביים האַרצן“. פון ערגעץ וווּ,
אין די וואַיענדיקע ווינטן ראַנגלט זיך בלאַק און
שרעק מיט דער אַלטער גאַנצ-פּראַגע;
„רוס, וואָס ווילסטו פון מיר?“...

VI

אין „סקיפן“—דאָס צווייטע רעוואָלוציע-ליד פון
בלאַק—איז שוין גאָר אינגאַנצן אָפּן און בולט זיין
נטיה צו אויסשיינן פון דער רעוואָלוציע איר „מענ-
דעלעיעווישן עלעמענט“, איר קלאַסן-אינהאַלט און
אַריינפירן אַ נאַציאָנאַלן, אַ סאָלאַוויאַווישן עלעמענט.
אין „סקיפן“ רוקט בלאַק אַרויס רוסלאַנדס היסטאָרישע
מיסיע צו שיצן אייראָפּע פון מאַנגאָלן—אַן אַלטער
סאָלאַוויאַווישער מאַטיוו. אין „סקיפן“ מישן זיך
רעוואָלוציע-מאַטיוו מיט זעונגען און נבואות פון „די
גרויסע רוסישע דיכטער“. אָבער די הויפט-
טענדענץ איז אַ נאַציאָנאַלע, אַ סאָלאַוויאַווישע. ווי
מעכטיק עס זאָל אין די „סקיפן“ נישט קלינגען די
„באַרבאַרישע לירע“, וועט בלאַק—מעג ער זיין אַזוי
שטאַרק, קלאַסיש און פול מיט וועלט-רעזאָנאַנס—אַלץ
נישט אַריבערשרייען דעם אינערלעכן קאָנפליקט און
נישט פאַרבאָרגן פאַר אונדז די אינעווייניקסטע סתירה

וויאָו-בלאַק האָט זיך צוזאַמענגעשטויסן מיט דער
רעוואָלוציע. די רעוואָלוציע האָט פון דער „שיינער
דאַמע“ מיט איר איידלער געשטאַלט, אין זיידנס געהילט,
געמאַכט אַ פּראָסטע, מגושמדיקע „גראַבהינטנדיקע רוס“
און דאָס מיסטיש-רעליגיעזע פון „די גרויסע רוסישע
דיכטער“ האָט קריסטוסן צום זיגער פון דער
רעוואָלוציע געמאַכט.

דאָס איז בלאַקס ניצחון איבער דער רעוואָלוציע.
בלאַק זעט אין דער ווילדונגשיקייט אַ פּראָטעסט קעגן
„גלח מיטן גאָלדענעם צלם אויפן בויך“, אָבער נישט
קעגן דער אמונה, קעגן צלם, אָבער נישט קעגן קריס-
טוסן. ביי די „צוועלף“ רויטע חברה-לייט כאַפט זיך
אַמאָל אַרויס: „גאָט, שיק רו איר נשמה“ אָדער
„גאָט בענטש אונדז!“, וויל טיף אין האַרצן פילן
זיי, אַז ערגעץ-וואו אין דער סומנער, פינצטערער
נאַכט, אין אַנגסטלעכן שטורעם-ווינט, אין דער בלינד-
דער קנאַלעריי פון ביקסן און אין זייער תמימותדיקער
און יאושדיקער גרייטקייט, דעם קאַפּ אַוועקצולייגן—
איז גאָט פאַראַן. ס'איז צעבראָכן דער קרייז,
אָבער נישט דער געקרייציקטער. די אימהדיקע,
בלוטטיקע פּראָצעסיע מיט אַ רויטער פאַן אינם
נאַכטיקן ווינט פירט „יעזוס קריסטוס אין אַ ווייסן
רויזן-קראַנץ“.

צי האָט אָבער בלאַק נישט גאָר אידע? ש, נאָר
אויך קינסטלעריש גובר געווען דעם גרויסן קאָנפליקט
צווישן דאָס „מענדעלעווישע“ און דאָס „טאַלמאָני-
שע“, צווישן קולטור און סטיכע, צווישן דאָס אינ-
טעליגענטישע, רוסיש-מיסטישע און דער רעוואָלוציע?
צי האָט ער ווירקלעך אין זיין באַנייטן רוסלאַנד
ביידע פרעמדע יסודות באַהעפט צו האַרמאָנישער גאַנצ-
קייט? צי האָט ער אויך אינערלעך, מוזיקאַליש, פאַר-
ייניקט אָט די צוויי דיסאָנאַנסן?

עס איז נויטיק נאָר אַ ביסל זיך צוצוהערן צו
דער „פינצטערער מוזיק“ פון „צוועלף“, כדי זיך
צו איבערצייגן, אַז דאָס דאָזיקע ווונדער איז נישט
געשען, אַז די „נייע האַרמאָניע“ האָט בלאַק געוואָלט,
פאַרקלערט, אָבער נישט באַשאַפן. נישט די פריידיקע
משיח-בשורה און געוויס נישט דער ערדישער ניצחון
פון די „צוועלף“ איז דער גרונט-טאָן און דאָס
געמיט פון דער גאַנצער פּאַעמע. מוזיקאַליש און
ליריש באַהערשט די „צוועלף“ דער גרויסער, אומ-
ענדלעכער, רוסישער טרויער. דער טרויער
פון עלנטע וועלטן, פון אויף אייביק פאַריתומטע
מענטשן, פון ווינטן, וואָס וואַיען אין פינצטערע
נעכט אויף ברייטע שנייטע רוסישע פעלדער און
פון די איינזאַמע „גרויסע רוסישע דיכטער“, וואָס
בלאָנדזשען דורות-לאַנג אין דער רוסישער נאַכט און
רופן צו הילף.

צווישן דער דאָזיקער „באַרבאַרישער לירע“ און דער „ליכטיקער ברידער-סעודה“, דער „סעודה פון אַרבעט און פרידן, וואָס עס גרייט די רוסישע רעוואָלוציע פאַר דער גאַנצער וועלט“.

די לעצטע צוויי יאָר פון דער רעוואָלוציע האָט דער דיכטער בלאָק געשוויגן. זיין רוסלאַנד-פלאַג, וואָס ער האָט געהאַט אין סאַמע מיטן פון דער רע-וואָלוציע אַוועקגעשטעלט, האָט שוין געהאַט לאַנג דער ווינט פאַרטראָגן.

בלאָקן איז באַשערט געווען צו זיין דער לעצטער קרייץ-טרעגער. ער איז געוואָרן די ווונדערלעכע טרויעריקע שקיעה פון די „גייסטיקע אַדעליקע“ פון רוסלאַנד, דער פינאַל פון אַ דורותדיקן גייסטיקן קאַמף. בלאָק איז דער לעצטער גייסט-ריטער פון „אַלט-רוסלאַנד“, טרוימפֿירנדיק-טרויעריק געפאַלן אויף דעם לעצטן פּאָסטן...

VII

מיט מיר צוזאַמען אין מיין גאַנצן לעבן איז איין באָרן—דער באָרוף צו דינען צו דאָס אומדערגרייכ-באַרע“ און אָט דעם באָרוף זיינעם איז בלאָק טריי געבליבן ביז דער לעצטער מינוט. ער איז געווען אַ „שוואַרצער קנעכט פון אַ פאַרשאַלטן בלוט“, וואָס האָט אים געטריבן אין דער האַלב-פינצטערניש און אין אים אַ פּחד פאַר דאָס קומענדיקע געוועקט. די שלעכטע בשורה, וואָס ער האָט שטענדיק אין זיין האַרצן פאַרבאָרגן, האָט אָנגעפילט מיט בלינדן אומעט זיינע בעסטע ווערק. ער איז דערפאַר שטענדיק אומ-רוק-ערוואַרטנדיק געווען, מיט דער אומהיימלעכער, טונקעלער ערוואַרטונג פון מעטערלינקס „דאָרט אינע-וויניק“ און אומיפהערלעך האָט ער זיך אָנגעשטרענגט צוגעהערט.

ער הערט פיל מער, ווי ער זעט. דער „בלינדער נביא“ האָט אים עמעצער טרעפֿלעך אָנגערופן. אַ „עמע-

צער“, אין שוואַרצן געקליידט, מיט נאָכט פאַרקלעפט, איז זיין געשטאַלט געווען. ער איז אַ נאָכט-דיכטער. דעם טאָג האָט ער קיינמאָל נישט באַזונגען. אַפילו זיין פאַרטאָג איז נאָכטיק: „לאַנגזאַם ווייס גייט צו דער פאַרטאָג; צוזאַמען מיט אַ מענטשן קריכט ער אויסן לייטער.... אַך, ווי אַרעם די שטאַט פאַרטאָג איז, דער שוואַרצער מענטש וויינט אין דרויסן“. מיט די אויגן פון אַ פאַנאַרן-לעשער האָט ער דעם פאַרטאָג געזען. אויך דאָס רוב פון זיינע קליינע לידער זענען דורכ-געדרונגען מיט שטילן אומעט פון אַ „פאַרנאָכטיקער תפילה אין אַוויסן קלויסטער ביים טייך“.

אַפילו אין זיינע בעסטע מינוטן, ווען ער ווערט מילד, גלייביק און „שטיל ווי אַ ליכט“, ווען ער דערהערט „אין קלויסטער מיטן כאָר אַ מיידל זינגען“ פון „די, וואָס וואַגלען אין דער פרעמד“, און פון שיפן אויף „ווייטע ימען“.

„און אַלעמען האָט זיך געדאַכט, אַז די פרייד וועט קומען, אַז די שיפן קערן זיך רויק אום צוריק

און אַלע פאַרוואַגלטע אין דער פרעמד

זענען אויפגעריכט מיט זייער גייעם גליק“

אויך דאָן פאַרנעמט זיין אויער, „ווי דאָרט אויוון אין די טויערן פון הימל האָט געוויינט אַ קינד אויף דעם, וואָס קיינער וועט שוין צוריק נישט קומען“.

בלאָק איז איינער פון די-ווי ער אַליין האָט עס כאַראַקטעריזירט—„וואָס זענען געבוירן געוואָרן אין אַ טויפער נאָכט און האָבן דערזען דעם שיין פון איין שטערן און אויסגעשטרעקט די הענט צו אים, נאָר צו אים אַליין. און דאָס גאַנצע לעבן איז פאַר אַזאַ מענטשן אַ פינצטערע מוזיק, וואָס קלינגט נאָר וועגן דעם איינעם שטערן“...

פון דער פינצטערער נאָכט פון זיין געבוירן ביז דער נאָך פינצטערער נאָכט פון זיין טויט האָט בלאָק די „פינצטערע מוזיק“ פון זיין שטערן געזונגען און זיין שיין געזוכט. געזוכט און-נישט געפונען.

אשר שווארצמאן / מיין ברודערס ליפן...

מיין ברודערס ליפן בלויזעך געל
און ציטערן... דעם לעצטן ציטער.
וועט עמעץ קושן זיי אחוץ זיין מוטער?

מיין ברודערס האנט פארגליווערט ווערט
און וויל די ערד אומארמען,
וועט אפשר עמעצער זי אויף זיין ברוסט דערווארמען?

מיין ברודערס פוס איז אפגעדעקט,
פארבלוטיקט און אין קויט,
און שטיל קוקט איר זיך איבער: טויט?...

א, ניין!
פון אלץ, וואס אייך באטרייבט,
זימיין ברודער ריין!
א זון-באשיינטער ריז האט ער זיך אויפגעשטעלט
מיט אויסגעשפרייטער האנט אויף גארער וועלט...
א גרויס בלוי שווייגן איז אצינד זיין היכל
און ס'איז זיין זונענבליק פאר אלעם מוחל, מוחל...

שטורמדיקן טייך אין די ברעגן און גיט אים צו די פאָרם. ס'עזאָן איז צוגעגאנגען צו דער לייוונט, ווי צו אַ פעלד, וואָס מ'רייסט עס אויף, מע באַמיסטיקט עס, מ'פאַרזייט און מ'דערציט זיין מאָלערישע פרוכט. אמת, ס'עזאָן האָט נאָך געגלויבט אין דער קונסט, וואָס הילט זיך אונטער די דעכער פון מוזעען, נאָר מיט זיין שאַפונג האָט ער אונדז אַליין באַפרייט פון איר. און אַט האָבן מיר אים דערזען שטיין ביי אַ וואַרשטאַט מיט אַ שטראָם פון ברענענדיקער פאַרב אין זיך, מיט אַ האַרץ, וואָס האָט אים צום טאַקט געקלאַפט, מיט אַ האַנט, וואָס איז גרייט צו באַוועגן מיטן פענדל; — נאָר אין דער רגע, ווען די פרוכט האָט געדאַרפט פון דער שעפּערישער טראַכט אַרויס-פאַן, פלעג אים באַגיסן דאָס טויטע וואַסער פון שכל, און דאָס טויטגעבוירענע פלעג פאַרמאַרינירט ווערן אינם בילדל. אַט פון וואַנען עס האָבן זיך גע-נומען דאָס גרינע געזיכט, די רויטע ביימער און שוואַרצע וואַלקנס. דער מאַלער, וואָס האָט געדאַרפט געבן זיין פאַרב, פלעג נעמען די זאַכן אַלס קאַג-ווע, ווי מאַנעקענען, און פלעג אָנהענגען אויף זיי דאָס, וואָס האָט זיך געריסן פון אים. אויך ס'עזאָן האָט נאָך נעמאַלט נאַטור-מאַרטן, לאַנדשאַפטן און מענטשן, נאָר פאַר אים זענען זיי שוין געווען נאָר קאַנוועס. די פאַרבן, וואָס לויפן דורך איבער זיינע הימלען, וואַסערן, לאַנקעס און געזיכטער, זע-נען זיינע.

II

דער קוביזם האָט אָנגעהויבן ברעכן די יסודות, אָנגעהויבן ברעכן די זאָך. די פלאַש איז גע-מאַכט געוואָרן צוליב דעם, מ'זאָל פון איר טרינקען. אויב עס מאַלט זי דער מאַלער, קאָן מען דאָן פון דער אויסגעמאַלטער פלאַש נישט טרינקען. הייסט עס אַז דער מאַלער דאַרף האָבן עפעס אַנדערש פון פלאַש. וואָס-זשע? איר פאַרב, די איכות פון איר מאַטעריאַל (פאַקטור), איר פאַרם, נאָר אַט דאָס אַלץ קאָן מען פיל שאַרפער מאַלעריש אויסדריקן, ווען מ'לעגט צו-נויף אויף דער לייוונט אַט די אלע עלעמענטן פון דער פלאַש נישט אין דעם סדר, וואָס איז נויטיק צום טרינקען, נאָר אין יענעם, וואָס איז נויטיק פארן בילד, פאר זיין לעבן, פאר דער מאַלעריי. מ'האַט צעבראָכן א וועלט. צונויפגענומען אירע עלעמענטן

„די גאַנצע קונסט איז שטערבלעך, נישט נאָר איינצעלע ווערק, נאָר די קונסט אין איר גאַנצן. ס'וועט קומען אַ טאָג, ווען ס'וועט אַפּשטאַרבן רעמ-בראַנדטס פאַרטרעט, — די אָנגעמאַלטע לייוונט וועט זיין גאַנץ, נאָר ס'וועט נעלם ווערן דאָס אויג, וואָס נעמט אויף אַט די שפּראַך פון פאַרמען.“

Oswald Spengler: „Der Untergang des Abendlandes“.

„מיר לאָזן איבער נאָך זיך רעגנוויגנס פון שפורן אין באַוויסטזיין פון נייע מבולס.“

I

פאַרשימלטע מוחות מיט בלינדע אויגן שטייען אינמיטן פון שטורם, וואָס ווירבלט אַרום דער מאַדערנער קונסט, און שרייען: „סיגייט אונטער די וועלט פון שיינהייט! די וועלט פון שיינהייט גייט אונטער!“ זיי ווייזט זיך אויס ווילד און לעכערלעך אַט דאָס, וואָס זיי זעען אין דער מאַדערנער קונסט. פאַרוואָס-זשע משפטן זיי נישט אויך אַזוי ווילד וועגן דעם, וואָס קומט פאַר אין דער מאַדערנער וויסנ-שאפט, אין דער מאַדערנער טעכניק, — דאָ זענען דאָך די רעוואָלוציעס נאָך שטאַרקער, נאָך גרינדלעכער! מ'ווייל אין איין רגע ארומנעמען און פאַרשטיין די רעזולטאַטן פון טויזנטיאָריקן וואַס, און אויב דער קינסטלער פאַדערט אן אָנשטרענגונג אויף צוויי צי אויף דריי רגעס, הויבט זיך אויף דאן אַ ווילדער געשריי און העצע, און אין איין קופּע פליען צוואַ-מען געפּגרטע הינט און לעבעדיקע לייבן.

מיר זאָגן צו די אלע, וואָס ווילן אויפנעמען די נייע קונסט, אַז דערצו איז ווייניק צו גלאַצן אויף איר מיט די אויגן; מ'דאַרף דעם גאַנצן קאַפּ אויס-קערעווען אין אן אנדערער ריכטונג. ס'עזאָן האָט ארויסגעפירט דעם קינסטלער פונם לעבנס-קינאָ, ווו ער איז געזעסן ביי א שפּארונעלע, נאָכגעשפירט לבנה-ליבע, ריוון, געזייערט עס אויף די הייוון פון אייגענעם סעמפּעראמעגט און געפאקן בילדלעך. דערגאָך פלעגט מען זיי אויסשטעלן, שפּעטער פאַר-קויפן און זיי פלעגן ווערן איקאָנעס פון סענטימענט-טאַלע שטימונגען ביי סימפּאטישע קאוואלערן, מילדע פריילינס, יוסטע טאטעס און אדעליקע מאמעס. ס'עזאָן האָט אַנטפלעקט דעם מהות פונם מאַלער, דעם מענטשן, דורך וועמען עס רינט אַ שטראָם פון פאַרבן, דעם מענטשן, וועלכער פירט אַריין אַט דעם

און אָנגעהויבן צונויפלייגן א נייַעם מאָלערישן בנין פון גלייכע, קרומע, פלאכן, אומפאנגן, פארב און פאקטורעס. די מאָלעריי האָט דערגרייכט איר צע- בליונג. די לייוונט איז געוואָרן א סימפאָניע פון אלע קאנטראסטן און א הארמאָניע פון אינסטרומענטן, הילצערנע, מעשענע, סטרונעדיקע, פון פויקן, גלעק- לעך און ליטאורעס. דער מאָלער האָט דערזען, אז אים האָט שרעקלעך באגרעניצט דער פארבן-פאבריק- קאנט מיט דער פארקעכטונג פון זיינע קוביקעס, אז יעדער מאטעריאל האָט זיינע מאָלערישע איכות און זיי דארף מען אוממיטלעכאר אריינפירן אין לייוונט. אזוי האָבן זיך באוויזן עטיקעטעס, שטיק- לעך פון צייטונגען, ביסלעך זאמד, קרייד א. ד. ג. אויפן לייוונט. דאָס בילד אלס אזעלכעס האָט מען אָנגעהויבן פארניכטן.

III

די מאָלעריי שאפט זיך פאר איר וועלט א שטח. אויפן וועג אין אומענדלעכקייט פון דער גאָטיק האָט זי באשאפן איר גאָלדענעם פאָן: רענעסאנס, פערספעקטיוו, אימפרעסיאָניזם, ציטערדיקער פארבן- פלעק.

דער קוביזם האָט אָנגעהויבן זיך אומקערן פון דער טיף צו דער פלאַך פון דער לייוונט און שאַפן זיין קאָמפאָזיציע אויף פאָרויס קעגן אונדזער אויג. סאָ- טלין אין רוסלאַנד האָט פאַרענדיקט אָט דעם וועג. ער האָט אָנגעהויבן שאַפן פון מאַטעריאַל (האַלץ, בלעך, קאַרטאָן) אַ קינסטלערישע קאָמפאָזיציע אויף פאָרויס פון דער לייוונטפלאַך אָדער ברעט. נאָר דאָס איז געווען אַן אָרטיק-מאָלערישער צוגאַנג פאַרן אויג, אונטערגעשטראָכן נאָר מיטן חוש המשוש. די אומ- מיטלפאַרע אַרבעט פונם מאָלער איבערן מאַטעריאַל האָט אים באַפֿרוכפערט מיט נייַע צילן, ער האָט אָנגעהויבן זיך קריטיש באַציען צו זיין אָרט אין דעם שעפּערישן קאָלעקטיוו און האָט דערזען, אַז דער אינזשענער, למשל, גייט פאַר אים; ער אַנטדעקט, ער באַשאַפט נייַעס אין דער נאַטור, און דער קינסטלער - נאָר דאָס, וואָס עקזיסטירט שוין. די קינסטלער, וואָס האָבן אָנגעהויבן אַרבעטן איבער מאַטעריאַלן און צונויפלייגן בנינים פון קוביסטישער קאָנסטרוקציע, האָבן זיך געהאַלטן פאַר שעפּער, ער- פינדער, מאַטעריאַליסטן, ד. ה. פאַר מאָדערנע. נאָר אליין האָבן זיי נישט באַמערקט, ווי זיי זענען גע- בליבן אַלטע ראָמאַנטיקער, ווייל זייער צוגאַנג צום מאַטעריאַל איז געווען דער זעלבער, ווי צו דער פאַרב, פון זיין שיינע הייטס-זייט, פון דער עסטע- טישער זייט. און אָט, אין מערב-אייראָפּע, וווּ מ'האָט

נאָר געהערט וועגן אונדז, וווּ מ'האָט נאָך גאָרניט געזען, וואָס ס'איז געשאַפן געוואָרן פאַר די לעצטע זיבן יאָר, האָט מען אָט די ריינע מאָלערישע באַווע- גונג אָנגערופן מיטן נאָמען „מאָמענטע קונסט“, דער- ביי ווייסן מיר נישט, ווי אַזוי דאָס צו פאַרשטיין: די קונסט, וואָס קאָנקורירט מיט מאַשינעס, צי וואָס שילדערט מאַשינעס, אָדער וואָס בויט מאַשינעס? ווי ס'זאָל אָבער נישט זיין, איז דאָס אויפן וועג פון גובר זיין די קונסט איינער פון די באַדייטנסטע עטאפן.

IV

אין יאָר 1913 האָט קאָזימיר מאַלעוויטש אויסגע- שטעלט אין פעטערבורג אַ שוואַרצן קוואַדראַט. אויף ווייסער לייוונט אויסגעמאָלט אַ שוואַרצן קוואַד- ראַט. דאָס איז געוואָרן דער פונדאמענט פון סופ- רעמאַטיזם. וואָס איז דאָס פאַר אַ וועלט-באַנעמונג, פאַר אַ וועלט-באַציונג, וואָס האָט געפונען זיין אויס- דרוק אין סופרעמאַטיזם? דער טרעגער פון פאַרביקע ווירבלי-ווינטן, דער קינסטלער - דער מאָלער, האָט אָפגערייניקט פון זיין באַפֿליגלטן וועג אלע יסודות פון זאַכן, אויף וועלכע ער האָט פֿרעגער צע- האַנגען זיינע פאַרבן. ער האָט געגעבן דער פאַרב אומאָפּהענגיקייט, ער האָט געמאַכט דאָס בילד אַן- זאַכלעך. ער איז אַרויס צו דער ריינער שאַפונג. די סופרעמאַטיסטן האָבן געזאָגט: אַזוי ווי פון דער ערד וואָקסט אַרויס דאָס בלימל, וואָס איז קלאָר באַפאַרשט, שאַרף אויסגעשפּראַכן, קרימט גאָרנישט ניט נאָך און שילדערט גאָרנישט ניט אויסער זיך אליין. אזוי דארף אויך פונם קינסטלער ארויסשפּראַכן דאָס בילד. דאָס בילד דארף זיין נישט קיין רע- פראָדוקציע, נאָר אַ ווערק. די מאָדערנקייט פון סופרעמאַטיזם, אין אונטערשייד פון אנדערע אַרטן פון אָנזאַכלעכער קונסט (קאנדינסקיס, Abstrakte Malerei אין דייטשלאַנד, סימולטאַניזם אין פראַנץ- קרייך), האָט זיך אַרויסגעוויזן אין זיין אַרגאניזירטקייט און אינם נייַעם מאָלערישן אויסדרוק פון שטח, וואָס ער האָט געגעבן. דעם וועג צו אומענדלעכקייט, וואָס איז געגאנגען דורך דער פערספעקטיוו, האָט דער סופרעמאַטיזם דערפירט ביזן סוף, ער האָט דורכ- געהאַקט דעם בלויען הימלבויען און איז אוועק אין דער ווייסער אָנגרעניצדיקייט. די סופרעמאַטי- סטישע פאַרביקע מאסן שווימען, ווי פלאַנעטן אין ווייסן רוים. נאָר דערמיט האָט ער דערפירט די אילוזאָרישקייט פונם בילד ביזן מאַקסימום. ער האָט אוועקגעשטעלט אויפן אָרט פון דער שיינע זייט אַן אנדערע מאָס - די עקאָנאָמיע.

דער געגעבענער נויטווענדיקייט. דער פראָוט האָט נישט קיין איין אַקט, וואָס איז פערפענדיק קולאריש צום האַרצאָנט, ווי אינס בילד. ער איז קאָנסטרוירט און געבראכט צו אַ גלייכגעוויכט אין שטח, און אַלס געביי דאַרף מען אים אַרומגיין פון אַלע זייטן אַ קוק טאָן פון אונטן און אויספאַרשן פון אויוון. די לייזונג איז געקומען אין באַוועגונג. דער פראָופ איז געשאַפן פון מאַטעריאַל, און נישט פון קיין עסטעטיק. אין דער רייכסטער גאָלדגרוב פון דער פאַרב האָבן מיר גענומען דעם סאַמע ריינסטן אָדער פון סוביעקטיווע איכות. דאָס געלע, גרינע, בלויע — דאָס זענען בלאַנדיגען, ברוי נעטן, שאַטענען אינם ספעקטור. מיר דאַרפן נישט קיין אינדיווידועלס, נאָר אַלגעמיינס. מיר האָבן גענומען די פאַרב פון שוואַרצער ביו וויי סער. און דער קאָנטראַסט צי דער הסכם פון צוויי שוואַרצע, אָדער צוויי ווייסע, צי פון צוויי צווישן שוואַרץ-ווייסע, דינען פאר אונדז אלס קאָנטראַסט אָדער הסכם פון צוויי מאַטעריאַלן, ווי גראַניט און האַלץ, אָדער אייוון און בעטאָן. אַט אַזוי איז ביי אונדז די פאַרב געוואָרן דער באַראַמער פונם מאַטעריאַל.

VI

פונקט אַזוי, ווי מ'איז גובר געווען די רעליגיע, פונקט אויך אַזוי קעמפן מיר מיט אונדזערע נייע דערגרייכונגען פאַר גובר זיין די קונסט. ווייט אונטער אונדז איז די צייט פונם יעגער-מענטש, וואָס האָט זיך נאָך דער חיה געיאָגט און זי געפאַנגען — ער האָט זי געשילדערט. אויך אַזוי ווייט הינטער אונדז איז די צייט פונם ערד-מענטש, דעם פאַסטור, וואָס איז געזעסן ביי זיין אויוון און האָט אַבסטראַהירט די נאָטור — ער האָט זי באַשיינט. מיר לעבן אין אַ תקופה פון איין-בעטאָן, אַ דינאַמישער תקופה, מיר שילדערן נישט און באַשיינען נישט, מיר יאָגן זיך און שאַפן. מיר לאָזן איבער פון איין זייט דעם קינסטלער מיט זיין בילד, פון דער אַנדערער זייט דעם אינזשענער מיט זיין פראַיעקט, און גייען אַרויס צו שאַפן אין רוים און אין צייט די עלעמענטן פון ערשטען, צווייטען און דריטען געמאַס, פדי צו וואַקסן מיט דער גאַנצער נאָטור לויטן געזעץ פון דער וועלט. און מיר זענען די טריט פון אונדזער באַוועגונג, וואָס איז אויך אַזוי אומפּענדערלעך און אויך אַזוי אומפאַרשטענדלעך, ווי דער וועג פונם לונאַטיקער, פאַר וועמען עס טרעטן אַלע אָפּ פאַרשעמט.

מאָלעוויטש האָט געהאַלטן, אז מיטן קוואַדראַט האָט ער פאַרענדיקט דעם וועג פון מאַטעריי, געבראכט זי צום נול. נאָר, ווען מיר האָבן אויסגעפאַרשט אונדזערע ווייטערדיקע אַרבעטן, האָבן מיר געזאָגט: יא, דער וועג פון דער מאַלערישער קולטור איז, שמעלער ווערנדיק, געקומען צום קוואַדראַט, אָבער פון דער אַנדערער זייט הייבט אָן שפראַצן אַ נייע קולטור. יא, מיר באַגריסן דעם בראוון, וואָס האָט זיך אין תהום געוואָרפן, כדי צו אויפשטיין תחת המתים אין נייער פאַרם. יא, אויב די מאַלערישע שורה פלעגט גיין באַרג אַראָפּ, ווי 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, ביז 0, דאָן הייבט זיך אָן אויף דער אַנדערער זייט פונם 0 אַ נייע שורה 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, און מיר האָבן דערזען, אז דאָס נייע מאַלערישע ווערק, וואָס וואַקסט אַרויס פון אונדז, איז שוין נישט קיין בילד. עס שילדערט נישט גאָרנישט, נאָר עס קאָנסטרוירט אומפאַנגן, פלאַכן, ליניעס צוליב דעם, פדי צו שאַפן אַ סיסטעם פון נייער חיבור פון דער רעאַלער וועלט. אַט דעם נייעם בנין האָבן מיר געגעבן אַ נייעם נאָמען — פראָופ.

מיטן נאָמען פראָופ האָבן מיר אָנגערופן די סטאַנציע אויפן וועג פון שאַפן די נייע פאַרם, וואָס וואַקסט אַרויס פון דער ערד, וועלכע איז באַמייטעט מיט די טויטע קערפערס פונם בילד און זיין קינסטלער. דאָס בילד איז צעפאלן געוואָרן איינינעם מיט דער אלטער וועלט, וואָס האָט עס פאַר זיך געשאַפן. דער נייער וועלט וועלן נישט נויטיק זיין קיין בילדלעך. אויב זי דאַרף אַ שניגל, האָט זי די פאַטאָגראַפיע און קינאָ. אין דער נייער וועלט וועט דער שעפער „דער קינסטלער“ שאַפן די וועלט גופא, און נישט שילדערן זי. פראָופ — דאָס איז דער וועג, וואָס איבער אים וועלן מיר דורכגיין צום נייעם חיבור. אויב איצט קומען די וויסנשאַפט, דער אינזשענער צו שאַפן זייערע רעאַליטעטן דורך מאַטעמאטישע טאַבעלעס, דורכן צייכענען פון פראַיעקטן, רעכענען מיר דאָס נישט פאַרן איינציקן און קאטעגאָרישן וועג. מיר גלייבן מער דער שעפערשער אינטוויזיע, וואָס שאַפט זיך איר מעטאָד און איר סיסטעם אויסער מאַטעמאטיק און אויסער צייכענונגען, אָבער על פּי געזעצן, וואָס זענען אויך אַזוי אַרגאניש, ווי דער וואַקס פונם בלימל. דער פראָופ קאָמפאָנירט נישט, נאָר קאָנסטרוירט. דאָס איז אַ גרינדלעכער קאָנטראַסט צום בילד. קאָמפאָזיציע איז אַ דיסקוסיע אין געגעבענעם פלאַך מיט אַ סך וואַריאַציעס; קאָנסטרוקציע איז אַ באַשטעטיקונג פון איינעם פאַר

פּרץ מאַרקיש / די עסטעטיק פון קאמף אין דער מאדערנער דיכטונג

אינם ווילד-צעבושעוועטן ים פונם מעכטיקן רע-וואָלוציאָנערן שקוואַל מוז יעדע באַזונדערע קינסטלערישע דערשיינונג צעטראַגן ווערן, ווי אַ קליין הילצערן שליופקעלע, וואָס מ'וואַרפט אַראָפּ די צעפנטע כוואַלישע שלינגען.

יעדע קינסטלערישע דערשיינונג גיט איינמאָל אַ בליץ - ווי אַ ראַקעטע, מאַכט איר פילפאַרביקע ברכה איבער דער וועלט, דרייט זיך אויס איבער די הייכן און פאַלט אַראָפּ, און ווערט איינגעשלינגען.

אַבער פון איר פאַלן שלאָגן זיך אויס נייע ראַקעטן, וואָס הייבן זיך נאָך אַמאָל אויף און פאַלן ווידער, און מערן זיך, און אַנצאָליקן זיך, און נייען דורך די ערד און די הימלען מיט פייערדיקע שנורן, וואָס מ'זעט נאָר אַן זייער ברענענדיק באַוועגלעכקייט.

אַזוי אַרום רעגענען מיר זיך איצט פילפאַרביק אַרויף און אַראָפּ, און יעדער פון אונדז איז ניט מער ווי אַ פאַלנדיקער טראָפּן פון אַ גרויסן שלאַקסהאַגל קוים מערקזאָם אין אַפגעזונדערטקייט - און אומענדלעך אין אייניגעמדיקן צונויפגאָס.

יעדעס איצטיק געדיכט, יעדעס היינטיק געזאָנג איז אַ שמעטערלינג, וואָס פאַרברענט זיך אַרום פייער און לעבט זיך אויס זיין אומשטערבליכקייט אין איין אויגנבליק.

מיר ציען זיך, אַלע, צום גרויסן פייער מיט אונדזע-רע אָנגעצונדענע קעפּ, מיט אונדזערע פלאַקערדיקע הערצער, ווי מיט פאַקלדיקע קנויטן צו דעם גרויסן טאָג, וואָס ווערט ערגעץ געבוירן.

אמת, מיר האָבן נישט מער ווי דעם שכר-הליכה, מער קאָן ניט זיין. דערפאַר האָבן מיר אים שטענדיק, ווי לאַנג מיר באַוועגן זיך.

עס רייסן זיך זקנים און קינדער און הינקענדיקע, אַלע גלייך ווי פאַרליבטע יינגלינגען, אַלע מיט איין צונויפגעאַסענעם אָטעם, אַלע מיט איין צונויפגע-שמידט האַרץ. פון אַלע - איין גרויסער אָנגעצונדע-נער פאַקעל, און אַלע - איין ווילדער דונערדיקער „הוראָ" פון אַ באַגייסטערטער עליה און צו דעם סטיכישן כוואַליקן גערויש, אַז ס'דער-טראָגן זיך איינציקע אָפגעריסענע געזאָנגען ווי קליי-נינקע דושעגובקעלעך, מוזן זיי צעמאַלן און צעטראַגן ווערן אינם שטורם-געזאָנג פון אָפגרונישער השתפכות הנפש.

ס'איז געווען אַ צייט, ווען ליטעראַרישע עפאָכעס האָבן זיך אָפגעשניטן אין אַ שפאַן פון 40 ביז 50 יאָר. זיי זענען געווען אויסגעקלעפט איינע נאָך דער אַנדערער ווי קאַלענדאַרישע בלעטלעך און נאָך אַלע 40-50 יאָר האָט זיך אָפגעריסן אַ ניי בלעטל. האָט דער שטורם אַראָפגעריסן דעם גאַנצן קאַלענדאַר, די וואַנט צעציגלט, און אויסגעמישט אַלע ליטעראַ-רישע שולן און ריכטונגען אין איין באַגייסטערטן אונזשאַן, אין איין גרויסן פאַליפאָנישן געזאָנג. איצט זענען די דיכטער באַפליגלטע לעגיאָנערן פון שטורם. זייער מאַרשאַל איז - דער אומרו.

ס'איז נישט קיין צופעליקייט, וואָס די געשווירענע „ליבע-מאָטיוון" האָבן זיך אינם בנין פון דער מאַ-דערנער ליריק פאַררוקט אין די ווינקעלעך.

די צייט האָט אַראָפגעשליידערט „עראָסן" פון זיין קרוינשטול און אים אָנגעטאָן אַ שלאַכט-מאַנטל.

פון בעאַטריטשן און דזשוליעטן זענען פאַרעליבן פאַרוואַנעטע ליבע-געפילן, ווי פאַרטריקטע בלומען צווישן בלעטער פון ביכער.

אין די טרוים-שטילע, היימלעכע פאַמיליען-צימער-לעך, וווּ ס'שמעקט מיט ליבע און טריישאַפט ביזן טויט, האָט מען זיך אָנגעהויבן וואַרגן און שטיקן פון לאַנגווייליקייט. און מ'איז אַרויס פון זיי.

ס'איז ניטאָ קיין היים, ווהיין מען מוז קומען, חוצן טויט.

ס'זענען דאָ קרעטשמעלעך, אינדזלעך, צעוואַרפע-נע, צעשטעלטע, ווי צייכנס פון אַפּרו איבערן גאַנצן שטח פון מענטשעשער היימלאַזיקייט. און גרויס איז די מענטשעשע פרייד, ווען מען דערנענטערט זיך צו אַ קרעטשמעריש פייערל, און נאָך גרעסער איז דער טרויער, ווען מען פאַרלירט אין דער נאַכט דאָס ערגעצדיקע ווייטע פינטעלע פון פייערעשן צאַנקען.

נאָר אי די פרייד, אי דער טרויער זענען באַ-הייליקט מיט גייסט פון וואָגל.

און וווּ איז דאָ די גרענעץ צווישן אייביקייט און צייטווייליקייט?

דער מענטש איז אייביק און זיין טויזנט-מאָל שטורמדיקן אויגנבליק, און איז טויזנט מאָל שטאַרב-לעך אין זיין אומענדלעכקייט.

אַזוי פון פייערל צו פייערל איבערן גאַנצן שטח פון מענטשעשער היימלאַזיקייט. און פאַרגאָסן אין

פארכליינעט אין די קוואלן פון ליידיגשאפט און שטורם.
און דער שכר — הליכה.

* *

דער גייסט, דער געבוירן-געווארענער און אנטשטא-
נענער אין פיין און אין קאמף פון דער אי-
בערקערעניש אין אונדזער יארהונדערט שטעלט אַוועק
אויף אַלע ביזיצטיקע קונסט-פאַרמען אַ בלוטיקן שטעמפל
פון אָפּגאַנג:
„געשיכטע“ —

און הייבט זיך אויף אַליין — אַ נייער פרימיטיוו —
אַ אויפגעשטראַלטער איבער די צעאָקערטע הייכן פון
דער גאַנצער מענטשעשער קולטור.

דער פרימיטיוו, דער איינציקער און נאַטירלעכער
יורש, זעגט אָפּ און שניידט אַרום די פוילע און
געשטאַרבענע צווייגן פונם קולטור-גאַרטן, ווי יעדער
גערטנער אין פּרילינגס-צייט, כדי צו פאַרהיטן פון
אָננעמעניש די געזונטע אברים פון די ביימער.

ער גראַפּט ארויס די געזונטע, נאָך ניט-צעפּוילטע
ביינער פון די אַלטע קולטור-פאַרמען נאָך זייער
לאַנגן און שווערן ווינטער-שלאָף און מיט זיי אינ-
יינעם צעטראָגט ער זיך און רייסט זיך אַריין ווי
אַ נייער פולס אין די זודיקע אָדערן פון דער וועלט.

* *

די קולטור פון אָנהויב 20-טן יאָר-הונדערט ביזן
פּאַס פונם סאַציאַל-פּאָליטישן איבערקערעניש —
האַט דערפירט די קונסט צו אַ מדרגה פון ריינער
פּראָדוקציע.

זי האָט דעם דיכטער אויסגערייפּט אין דער פּאָרם
און אין דער טעכניק, אים אָנגעטאָן אויפן האַלדז
אַ פאַר שאַלעכלעך פון וואָג און מאָס, אים אויסגע-
זאָגט דעם סוד הצימצום און דורך די דאָזיקע אינ-
סטרומענטן האָט זי גערופן זיין גייסט.

און דער דיכטער האָט פּראָדוצירט. נאָר זיין
פרייער אינערלעכער איך, זיין נשמה, איז צום אויס-
דרוק נישט געקומען.

איינגעצויגענע אין די בלייערנע פאַטריצן און פאַ-
פירענע מאַטריצן פון דער אייראָפּיישער קולטור,
האַבן די דיכטער אויף אויסערלעכע וואָגשאַלן גע-
מאַסטן און געציילט: טראָפּנווייז — פאַרם, טראָפּנווייז —
ריטם, טראָפּנווייז — געפיל, טראָפּנווייז — ליידיגשאפט.

נאָר זיך, זיך אַליין — נישט!

דורך די שטיינערנע סקלעפּן, אין וועלכע די פאַ-
דערונגען פון קולטור האָבן אים פאַרמויערט, — האָט
„זיינס“, זיין אינערלעכס נישט געקאָנט קומען צו
קיין תיקון.

די נשמה ווייסט נישט און נעמט נישט אָן קיינע
וואָגשאַלן, אָנגעטאָנענע אויף איר, פון וואָסערע ס'זאָל
ניט זיין געזעצן פון עסטעטיק.

די רעוואָלוציע האָט געפרוווט צו געבן אָן ענט-
פער אויף דעם פּראָבלעם.

זי האָט קודם-באַל אַרויסגעטרייסט פון דיכטערס
הענט די אינסטרומענטן פאַר קינסטלעריש שאַפן און
האַט אַ פאַדער געטאָן — דורך אַ פּראָצעס פון רייניג-
קונג אין פיין און אין לייזן — שטיקער בלוט פון
האַרץ אויף די ליפּן פון דיכטער. זי האָט צעבראַכן
די וואָג-שאַלן, וואָס האָבן דעם דיכטער אויפן האַלדז
געהאַנגען, פאַרברענט זיין קאָזעקס פון ריטם, צע-
וואָלגערט די סקלעפּן פון זיינע פאַרמען און אָפּגע-
רייניקט אַ וועג פאַרן האַרץ, פאַר דער נשמה, פאַרן
אינערלעכן „איך“!

און אויפן אָנהויב פון די נייע אומוועגן שטייט
איצט די מאַדערנע דיכטונג.

* *

מאיז געזעסן אין די קליינע שטעטלעך און גע-
קוקט, ווי די ציגן רייסן אידייליש דעם סכך פון די
סיכות און אָן דער זייגער האָט געהייסן, איז מען
זיך געגאַנגען וואָשן, דאווענען, לייגן. מיט דער זעל-
בער גענעצדיקער פאַרשלאָפּנקייט האָט דעם שמש
קול גערופן צו עבודת הבורא, בלייך ווי אין באָד
אַריין.

און די פוילע שלעפענדיקע פעפערשיקייט האָט זיך
אַווי האַרציק-אידייליש אָפּגעשפּילט אין די פאַרמען
פון דער ליטעראַטור פאַר יענעם פעריאָד.

האַט דער בלוטיקער באַפּעל פון באַפּרייונג — די
רעוואָלוציע — אויסגעזעצט די פענצטער מיט שטיינער,
מיט האַרמאַטן, אונטערגעצינדן די הייזער, אַרויס-
געטריבן פון די נעסטן און אַ דונער געטאָן:
„לויפט“!

און פרעגט ניט ווהוין!

אין די טייגעס, אויף די ימים, קיין ניו-יאָרק!
ברוקירט זיך אויס אין די שטעט ווי שטיינער!
אויף אייך דאַרף אַריינגיין אַ דור פון אומרו, פון
בונט און פון מרידה“.

אונדזער יאָרהונדערט איז געבוירן געוואָרן ניט
אין קיין וואַרימע קימפעט-זעטן, נאָר אויף דז ברייט-
ברוסטיקע פעלדער פון שלאַכט און פון קאַמף.

אָנגעלאָדן מיט ירושה פון דורות רייסט זיך אונדזער
יאָרהונדערט ערגעץ אין דער הייך אויף בערג, ער
דראַפּעט זיך, קלעטערט און שטייגט אויף די העכסטע
שפיצן פונם מענטשלעכן געוויסן, ער זאָל אַ פאַקל זיין
פאַר דורות און תקופות.

און מיר גייען, און מיר שטייגן מיט אים מיט.
מיר ציילן נישט דעם „סקארב“ מיט די מאיאנט-
קעס, וואָס מיר האָבן אָנגעלייגט אויף אונדזער
„אָבאָז“.

מיר מעסטן נישט און פרעגן נישט. מיר גייען אין
אַרקעסער פון אונדזער דור.

די ווייזערס פון די ווייזערס האָבן זיך איבערגע-
דרייט און די ציפערבלאַטן זענען מיט פאפיר פאַר-
קלעפט.

און צי איז שוין גאָר קיין שענערס ווי צי-
פערבלאַטן נישט פאַרבליבן אין דער וועלט אויף
וואָס צו קוקן?

און צי איז דען אין דער וועלט נישט פאַרבליבן
מער גרויסקייט, ווי דאָס, וואָס מיר האָבן זיך פון
איר ביז איצט גענומען?

און מיר מעסטן זיך מיט קיינעם און מיט גאָרנישט
נישט אויס אינם קאָסמאָס, ווער איז גרעסער און
ווער איז קלענער, — וואָס איז צייטווייליק און וואָס
איז אייביק.

אייביק איז דער מענטששעסער גייסט, זיין אומרו
און זיין דאָרשט. און גלייך ווי איצט, אַז מען ווערט
איבערפליסט פון שטורם און וויכער און מען וויל
„געניסן“ תענוג און רו — עפנט מען אויף דעם
שראַנק פון קלאַסיקער און מען דרעמליט-אייין אויפן
5-טן זייטל, אַזוי, אויב אַז מען וועט מיד ווערן
פונם קעמל-שפּאַנענדיקן העקסאָמעטר, וועט מען אין
דעמועליבן שראַנק פון קלאַסיקער אַ טרונק טאָן פון
שטורם. און אין שראַנק וועלן זיי ביידע וואַרטן —
אי די, אי יענע.

און פאַר דעם קאָסמאָס וועלן זיי ביידע זיין נישט
איבעריק וויכטיק.

* *

דער מענטש גייט נישט. ער לויפט גלייך ווי עס
יאָגט אים עמעץ נאָך און גלייך ווי ער וויל עמעצן
כאַפּן. און אין אַלע זייטן זענען אויף אים לויפער-
דיקע נעצען צעלאָזט. דאָרט עלעקטרישע און דאַמף-
מאַשינען מיט דרייטשטאַקיקע אויטאָבוסן, ווי שטאַלענע
דעמאָנס און טייוולען, דאָ מאָניפּאַסטאַציעס פון
מענטשן-בערג, ווי שטראָמיקע לאַוועס פון שטאַטישן
האַרץ. און דער מענטש פילט נישט, אַז ער לויפט,
נאָר אַז ס'לויפן און ס'דרייען זיך ארום אים גאַסן
מיט מויערן, מיט טעלעגראַפישע סלופעס. און אַט דער
שעפּערישער געווייבל, אַט דער טייוולשער געליאַרעם
און גאַלאַפּ האָט זיך אָנגעהויבן אַריינצורייסן אין
די פאַרמען פון לעבן ווי אַ נייער „שטייגער“.
און אויב מען זאָל נעמען אין באַטראַכט די
לעצטע 10 יאָר מיט די מלחמות, הרבונות און רע-

וואַלוציעס, וואָס האָבן דערפירט דעם טעמפּ פון דער
צייט ביז צו אַן אַפּאָטעאָז פון שנעלקייט און פיבע-
רישקייט, וועט קלאָר ווערן, פאַרוואָס האָבן זיך אַזוי
גיך, פיבעריש און קרענקליך געפירט די פאַרמען פון
קונסט.

און דאָ וואָס זיך די קונסט געשטעלט פאַר אַ
פראָבלעם:

ווי אַזוי אויפפאַסן דעם גיכן, דעם וויכערישן טעמפּ
פון לעבן? ווי אַזוי געבן דער שנעלקייט פאַרגליווער-
טע פאַרמען? ווי אַזוי איבערגעבן דאָס דינאַמישע
האַרץ פון לעבן דער סטאַטישער פאַרם פון קונסט?
און דאָ קומען אַלע נייסטע ליטעראַרישע „איזמען“
פון באַזונדערע וועגן זיך צונויף אויף איין פונקט.

* *

די קייטן, אין וועלכע מען האַנדלט מיט פאַרבן,
געשניטענע אין פיר-עקן, וואָס שימלען דאָרט
שוין אויף די פאַליצעס צענדליקער יאָרן, — קאָנען
פאַרן מאָדערנעם קינסטלער קיין שטאַף פאַר זיינע
גרויסע און גרויזאמע איבערלעבונגען נישט זיין.

ער קאָן נישט קומען אין קלייט אַריין נאָך אַ
פושקעלע בלויער פאַרב, דעמאָלט, ווען זיינע אויגן
צעהענגען איבער אים א הימל פון זיין אייגענער
הויט מיט בלאָנזשענדקע וואַלקנס און כמארעס פון
זיין פארשטאָרט בלוט און געהירן, גלייך ווי ער קאָן
נישט אַריינגיין אין א שאַפּע פון ווערטער און זיך
אַרויסנעמען דאָס פארן הימל באשטימטע שימלדיקע
וואָרט „תכלת“.

וואָס פאַר א פאַרב, וואָס פאַר א וואָרט ס'רופט
ביי אים ארויס די איינשטעלונג פון דער נאטור אין
זיינע אויגן אין דעם אָדער יענעם מאָמענט — אַזעל-
כע שאפט ער.

פאַר דער קונסט עקזיסטירן נישט קיין „טאבעלעס
מיט כללים“, ווי אַזוי און מיט וואָסערע פאַרבן,
ריטמען און פאַרמען זיך צו באנוצן, ס'זאָל אַרויסקומען
שיין — ווי די אַרטאָגראַפישע טאבעלעס, מיט וועלכע
ס'באנוצן זיך די שולן, ס'זאָל אַרויסקומען ריכטיק.
די נאטור האָט אירע אָנצאָליקע בייטענדיקע
פאַרבן.

דאָס איז איינס.

ס'איז אָבער נאָך פאַראן דאָס צווייטע:

ווי אַזוי דער קינסטלער זעט זיי, ווי אַזוי דער
קינסטלער גיסט זיי צונויף מיטן בלוט פון זיין גייסט.
וועגן די עלעמענטארע זאכן מוז מען רעדן דע-
מאָלט, ווען ס'איז געוואָרן א מאָדע צו לעסטערן די
ליטעראַרישע טערמינען, און דאָרט, ווי איבער פשוטער
עם-חאצות גיט מען א גאָס ארויס פון אונטער

די פענעס א צענדליק לייטערארישע וועגן, מעטאָדן, סיסטעמען, ווי מגיסט-ארויס אן עמער מיט וואסער. דער איצטיקער קינסטלער קויפט נישט קיין פארבן אין די קלייטן. ער שעפט פארבן אין די ברונעמס פון זיינע זענגען, וואָס ער זעט. און אויב ער זעט מיסט, בלוט, נבלות און שמא-טעס, — מאכט ער פון דעם נישט קיין „תכלת“ מיט „פורפור“.

אָט אזוי גיט ער זיך אָפּ דעם כוח פון זייער שוידער-לעכקייט און מאכט זיי נאָך שוידערלעכער, אויב דאָס פאָדערט זיין הארץ און זיין אויג, און ברענגט זיי צו דער קינסטלערישער הייך פון הארמאָניע. וואָס זשע איז דער מאסשטאב אויף צו מעסטן די קינסטלערישקייט פון דער הארמאָניע?

דאָס איז די עפאָכע. יעדע עפאָכע טרעט זיך אויס אירע וועגן, שלייפט זיך אירע פאַרמען, קאָכט זיך אויס אירע פארבן, — שאפט זיך איר אויסדרוק און בילד.

דער קינסטלער טרינקט זיך אָן מיט די פארבן, שיפורט זיך אָן מיטן טעמפ, מיטן ריטם פון זיין צייט; זיין הארץ ווערט א מין רעזערוואר פון פארבן, וועלכע רינען אין אים אריין דורך די אויגן, אויב נאָר זיי זענען אָפּן.

זיין הארץ הייבט-אָן צו קלאפן מיטן זעלבן שגענדיקן טעמפ, ווי דער פולס פון דער צייט, וואָס דונערט אים אריין אין די אויערן, אויב זיי זענען נור קינסט-לעריש אָנגעשטרענגט.

נאָכדעם, וועגן וואָס ער זאָל נישט זינגען, אבי עס גייט נור דורך זיין הארץ, מוז עס זיין אין די פארבן, וועלכע פילטרירן זיך ביי אים אין די אָדערן, און מיט דעם ריטם, מיט דעם טעמפ, וואָס האָבן אים דאָס געהער פארשיכורט.

פדי צו דערזען די פארבן און דערהערן דעם טעמפ, פונם דיכטערס חארץ, דארף מען א קוק-טאָן, וואָס פאר א בילדער האָט דער דיכטער פון אונדזער צייט געזען — (ער זאָל נישט וועלן אויסטראכטן קיין נישט-געשטויגענע, נישט-געפלויעגענע לבנה-מעשיות) — וואָס פאר א בילדער האָט ער געזען אין דער צייט פון זיין גייסטיקער פארפעסטיקונג, אין די מלחמות, רעוואָלוציעס, בירגערלעכע קריגן און פאָגראַמען, ווען אָפּגעהאקטע קעפּ האָבן זיך געוואלגערט אין די גאסן און רינשטאָקס, ווי בלעכענע פושקעס מיט אויפגע-מאכטע דעקלעך. וואָס פאר אַ קלאנגען, וואָס פאר אַ טעמפ און ריטם האָט ער אין זיך אריינגעזאפט אין די אלע אָנגריפן, צוזאמענשטויסן, און די אלע שרעקן פון פארטייעטער ווארטעניש און שוידערלעכן איבערגאנג, אין וועלכע ס'האָבן זיך צונויפגעמישט און צונויפגע-גאָסן טויט-געשרייען מיט טענץ פון פערדישע

קאָפּיטעס, ווי א געשפרעך פון זיינעריקע שאַרבנס. אויב מ'וועט דאָס אלץ דערזען און דערפילן, וועט קלאָר ווערן, פארוואָס זעט דער דיכטער זיין קאָפּ אן אָפּגעהאקטן, שווימענדיק אויף וואסערן; פאר-וואָס זיינע אויגן זענען אויסגעסטארטשעט — ווי פויסטן אין דער ווייטקייט און פארוואָס ער פירט א געשפרעך מיט זיינע אייגענע פינגער.

* * *

מיר לעבן איצט איבער דעם בלוטיקן פארטאָג פון א בעטאָן-און אייזן-עפאָכע.

דער טיילוולשער גאלאָפּ און געלארעם פון אונדזער משוגענער טאָג-טעגלעכקייט האָט געענדערט די פאַרמען פון לעבן און אין דערזעלבער מאָס גע-וירקט אויף אונדזער פסיכיק, אויף אונדזער אַרט אויפנעמען און אויפפאסן.

אונדזער עפאָכע האָט געשאפן בילדער גראַפֿע, גרויזאמע, אומגעלומפערטע, ווילדע פון בלוט און פון אייטער, פון צעזעגטע מענטשן-טיילן. זי האָט ווי א ווילדע זאווערוכע פארווייעט דעם הימל מיט אש פון שוידערלעכע קאָלירן — און דער דיכטער ווערט אין זיי דערטרונקען, וויל זיין הארץ איז אָפּן און איז דאָרשטיק, און אזוינע מאָלט ער זיי. נאקעטע און אָן א צומיש פון שמן-זיחדיקער זיסער ראָמאנטישקייט.

וויל די בילדער אין זייער טרויעריק-נאקעטער סקייטישער ווילדקייט טראָגן אין זיך דעם גרויסן צער פון קאמף פאר מענטשעשער באפרייונג.

זיי טראָגן אין זיך דעם גרויסן פיין פון א דור המדבר, פון געפאלענע אין אויפגאנג אויף בערג, אויף וועלכע אויפגיין איז פארבאָטן.

זיי טראָגן אין זיך די גרויסע עטישע שיינקייט און דערהויבנקייט פון געמאָרדעטע אויף באריקאדן. און דערפאר זענען זיי אין זייער ווילדער אומ-געלומפערטקייט אזוי עטיש בארעכטיקט.

אָט אזוי האָט מען געקעמפט פאר ברידערלעכקייט און גערעכטיקייט אין יאָר 1920.

פון אָט די אלע ווילדע, אומגעלומפערטע גרויזא-מע בילדער און פארבן וועט דער קינפטיקער האָמער אָדער דאנטע, אפילו בלינדערהייט, זינגען די איליאדע אָדער די געטלעכע קאָמעדיע פונם 20-טען יאָרהונדערט, אָבער בלויז פון דער געשיכטע וועט דאָס קיין קינסטלער נישט אויסלייענען.

די איצטיקע קינסטלערישע פרווון זענען מאטעריאלן, פרימיטיוון, וועלכע וועלן סטיליזירט ווערן דורך די קומענדיקע באזינגער.

אָבער אמכאראקטעריסטישסטן פאר אונדזער דור

וועלן די בילדער בלייבן אזוי ווי זיי זענען — נישט געריט — ווילד, נישט געשליפן, נישט געווארעמט, ווי דער בלוטיקער איבערבראך פון אונדזער צייט אליין.

מ'וועט דאך קיינעם נישט איינשמועסן, אז דער ריטם, דער טעמפ און די קלאנגען פון אונדזער טאג זענען דיזעלבע ווי פון פריער מיט 40 אדער 50 יאָר. מ'דארף דאך קיינעם נישט איבערציגן, אז די שטיי-מונגען פון היינטיקן טאָג וואקסן נישט אויף קיין צעאקערטע ערדן, נאָר אויף איין, אויף שטאָל, און ווערן באשפריצט נישט מיט קיין רעגן פון טויען, נאָר מיט רעגנס פון בלוט.

מ'דארף דאך קיינעם נישט איינרעדן, אז די פעל-דער ווערן איצט באַמיסטיקט נישט מיט פארוועלדקטע בלומען, נאָר מיט מענטשעשע קערפערס און סקע-לעטן.

און אויף די פארשאַטענע וועגן און פארווייטעטע פלאַכן, „אינם טאָג פון איבערבראך, ווען די ליבע צו דער וועלט איז גרייט ווי די יונגפרוי אין דער חופה-נאכט איז גרייט צו טראָגן אין איר לייב די פרוכט פון פרעמדן לעבן און פון אייגענעם טויט“, — זענען די דיכטער פון אונדזער דור אויך זיך מקריב פאר אים.

און די דיכטונג פון אונדזער דור, ווי דער דור אליין, האָט א שפאן געטאָן מיט נייעם, מיט ברייטן, מיט אייגענעם, נאָך נישט געגאנגענעם גאנג.

* *

און יעדער איצטיקער וועג איז — א פילטער. און יעדער איצטיקער שוועב איז אַ לייטערונג.

און אונטער יעדן אויפגאנג — בלייבט ברוד. און דער ברוד, דאָס אָפּוואַרפעכץ, שווימט צו מאַ-ניפעסטאַנטיש צו די ברעגן פון די נייע אייראָפּעס און זעצט זיך אַרויס ווי אַ דעסאַנט פון ליטעראַריש-פּאָליטיש-געזעלשאַפטלעכע דערשיינונגען. מ'טיילט זיך מיט דעם ווי מיט שריים און מזינגט דעם הגדהשען „עבדים היינו“, מ'שיקט פון דער ווייטן פלאַטאַנטישע קושן, סימפּאָטיעס דער סאָציאַלער רעוואָלוציע און מ'איז בירגערלעך מקיים די דינים און דתן פון דער „איראָפּעישער קולטור“, פון „וועלטישער“ אָנשטעל-דיקייט און „סאָלאַנישער“ עסטעטיק.

דאָס קנעכטישע צופאַסן זיך צו אויסערלעכע פאָר-מען פון „אָנגענומענע“ מאָדערנע שיינקייטן, — מוז עקזיסטירן אויפן חשבון פון אינערלעכער אַרעמקייט. מ'ווערט געוויינט צו סאָן אזוי, ס'זאָל זיין „קול-טורעל“, ניט אזוי ווי מע וויל, נאָר ווי מע דאַרף, אזוי ווי מע טוט.

אַריינגיין אין אַ מאָדע-געוועלד, קויפן אַ הוט מיט אַ פאָר שייך און מ'זאָל אָנמעסטן אויפן קאָפּ אַ פוטערגעבעקס און אויף די פיס אַ פאָר אייזלשע אויערן און צוגעבן דערביי, אַז דאָס איז די לעצ-טע מאָדע, אזוי טראָגט מען.

און דאָ איז שוין איבעריק צו רעדן וועגן פער-זעלעכער קולטור.

אַט אזוי גייט אַרום אַ מענטש אין אַ הילצערנעם גאָרסעט אויף גומענע שטאַלצן, דעם קאָפּ פאַרריסן צו יענער זייט זון, מיט אַ פושקעלע וועלט-שמאַרץ, אַ פלעשעלע סקעפטיציזם, מיט אַ פולעם בוזעם פיעטעט פאַר ליטעראַטור און מיט גרויס דרך-ארץ פאַרן געדרוקטן וואָרט.

די קאַלטע אַלימפישע רוקייט, די עסטעטיק פון אימפּאַטענץ.

און פון וואָנען זאָל זיך נעמען דער אומדער-וואָרטער וויכערישער אויפרייס פון לעבעדיקער פרייד, אָדער דער אוממיטלעכער צושלאָג פון ווירקלעכן האַרציגן טרויער? אַז יעדע נייע-געבוירענע רגע איז אַ קיילעכיקע גראַמאַפאָנישע פלאַסטיקע מיט באַצייכנ-טע דיאָגראַמען. און מ'דאַרף זיך נאָר מטריח זיין אַרױפטרעטן מיט דער נאָדל.

מע האַלט אין אַרענדע עטלעכע „איזמען“ און מע עקספּלאַטירט זיי לאַחדים און אין הורט. מ'האַט אויסגעלערנט ערגעץ עטלעכע ליטעראַרישע טערמינען און מע שיסט מיט זיי אין דער לופטן ווי פון שרעק-ביקסלעך.

מען ריכט אָפּ דעם פאַרדבהקעטן שלוש-סעודות פון אַ וועלט-אונטערגאַנג ביז שפעט אין דער נאַכט אַריין, און מען פוילט זיך אָנצינדן ליכט, כאַטש אויפן הימל צינדן זיך שוין פייערלעך, אַ שטערן נאָך אַ שטערן.

מע דינט גאָט.

דעם גאָט פון אברהם, דעם גאָט פון שיינקייט מיט אַ געהיימער סעודה פון שבת-קודשדיקע פיש. און מען כאַפט פון שווערער איבערגעזעטיקטקייט אַ מיסטישן דרעמל אונטער די אָנגעקאַטעוועטע אויוונס, ביז ס'הייבן זיך אָן צו סמאָליען די טלתיים מיט די פלייצעס.

און אַז ס'צעקלינגען די גלעקער מיט אַ געקלאָנג: „עס ברענט“,

דרעמעלט מען ווייטער און מען כראַפעט אויס:

— ס'איז גאָרניט,

ס'איז פוטוריום.

אַבער דאָס איז ניט די פעלזישע אינערליכע קרעפטיקע און גרויזאמע רוקייט. דאָס איז די אומבאַהאַלפּענע פוילקייט, דער

אינערלעכער זשאוער און דרעמדיקע קראפטלאזע
ניטריעווקייט.

בעת די עקשנותדיקע פעזישע רויקייט טראגט אין
זיך די זעלבע סטיכישע קראפט ווי די שטארקסטע
שטורמישע באוועגלעכקייט - איז די פויקייט א
צושטאנד פון זומפיקער, גענעצדיקער אין קראפטלאזער
ניטריעוודעקייט.

דאס ליאדאשטישע, דאס פוילע טוט זיך אן אין
די שטיינערנע מאנטלען פון דער גרויסער אויסערלעך-
גלייכגילטיקער רויקייט און פראוועט התבודדות.

מען רייסט אויף דאס מויל ביז די אויערן,
רוימט איין, אז ס'איז א "שטילער" געשריי פון וויי-
טיקדיקן "אליין-זיין", - און, באמת, איז דאס ניט
מער, ווי א פוילער נאכמיטיקדיקער גענעץ.

* * *

דאס איינציקע שטיק וועלט, וואס באוועגט זיך און
ווימלט, ווי אן אָנגעצונדענע שטאָט אויף א
הויכן בארג און ברענט און לייכט פאר אלע זייטן,
האט אין גרויסן פייער-מבול אראפגעשווענקט פון זיך
דעם ברוד פון סענטימענטאליש-ראמאנטישער אייראפע-
שקייט, אראפגעבראכן די בלעכענע איבערגעפוילטע
שילדעך פון דער פארדומפענער פארפום-עסטעטיק,
אראפגעריסן די מאסקעס פונם אומגעלומפערטן גרים
און געבליבן ביי א קערנדיקער ארגאנישער עסטעטיק.
און אזוי ארום איז רוסלאנד געקומען צו זיך. צו
איר אייגענעם (אלץ איינס צו צו גוטן אדער שלעכטן)
נאך צו איר אייגענעם, פאלקס-אינדיווידועלן, ברייט-
סטעפישן פעלד-פרצף. ניט צו קיין מאניקירטער סא-
לאגישער ריטערישקייט, נאך צו ברעכערישער
און פארברעכערישער, צעשטערנדיקער העלדישקייט.
און דא האבן זיך סטיכיש געעפנט פארחתמעטע
אוצרות פון א ניט גערירט לאנד, פון א געזונטן
זונטטיקדיקן פאלק, פון א Bosa-Bogatyr

* * *

פאראן ביי פעלקער, ווי ביי מענטשן צווייערליי מינים
„אייגנסן“, צווייערליי „מיינסן“

(1) מיינס - פון מיר - און

(2) מיינס - מיר געגעבנס.

דאס אינערלעכע וועזן פון פאלק און פון מענטש
גיסט זיך צונויף:

(1) פון אייגענע גייסטיקע און אינטעלעקטועלע
קוואלן, וואס שלאגן פון אים אליין, פון זיין יעדן
אבר, פון זיין גאנצן קאמפלעקס און

(2) פון אזעלכע שטראמען, וואס רייסן זיך אין אים

אריין, ווי וואסער-פאלן, פון דרויסן, פון דער אר-
מיקער וועלט, און וואס אסימילירן זיך אין זיינע
אייגענע קוואלן.

דאס פערזענלעכע, דאס אינדיווידועלע דאס
מיינס - פון מיר - לאזט דורך דורך זיך אלע איינ-
פלוסן פון דרויסן, זאפט זיך אן מיט זיי בעת זייער
דורך-גאנג און לאזט זיי רעפלעקטירן באפארבטע מיט
די קאלירן פון אייגענער פערזענלעכקייט.

אָבער אין מיטל-פונקט, אין צענטער, בלאנקט
שטענדיק דער אייגענער, דער פרייער, דער אינער-
לעכער איך -

- מיינס - פון מיר,

שטענדיק גרייט דורכשטעכן און דורכפלוטיקן יעדן,
פון דרויסן זיך רייסנדיקן צופלוס.

נאך ביי די אינערלעך-שוואכע ווערט דער מיינס

פון מיר דערשטיקט אונטער דער משא פון -

מיינס - מיר געגעבנס,

דורך די צושלאגן פון די אויסערלעכע ווירקונגען.
די השפעות פון דער דרויסנדיקער וועלט זענען פאר
די ראכטישע גייסטער, ווי שווערע גיפטענע
באנדאזשען אויף די פיס פון כינעזישע פרויען, וואס
לאזן זיי זיך ניט פריי צעוואקסן און צעשדיקן זיי.

אזוי גייען ארום מענטשן מיט גיפטענע באנ-
דאזשן אויפן פרייען ווילן, אין הילצערנע קארסעטן
ארום די קערפערס, אויף גומענע שטאָלצן, דעם קאפ
פארריסן צו יענער זייט זון, מיט א פושקעלע
וועלט-שמארץ, א פלעשעלע סקעפטיציזם, מיט א ארץ-
ישראל-ערד טאָרבעלע פיעטעט פאר ליטעראטור און
מיט טיפן דרך-ארץ פארן געדרוקטן וואָרט.

* * *

און אזוי קלינגט דער עסטעטישער אני מאמין אין
דער אויפגעברויזטער וועלט:

מיר זענען געבליבן נאָקעט, נאָר - אָרגאניש; מיט
אן אייגנארטיקער קערנדיקער עסטעטיק.

מיר דארפן נישט קיין גארקאָזן, מיר דארפן נישט
דעם ריח פון גירונאָז דורך א טאָבאָק-פושקעלע -
פון וועלט-שמארץ.

נאָקעטערהייט זענען מיר אליין דער חמר פון
וועלט-שמארץ און פון געטער-פיין.

מיר קויפן דאָס נישט אין די אפטיקן, מע ברענגט
דאָס אונדז נישט - גיט פון אויסלאַנד, גיט פון אייראָ-
פע, און מיר האַנדלען נישט מיט דעם.

ביי יעדן מענטשן ברענט אין די אויגן דער
טרויער פון אלע וועלטן און דורות. אין די אויגן
טראַגט דער מענטש דאָס ערשטע פאָרגאָסענע בלוט
פון הבלס האַלדז. אין די אויגן טראַגט דער מענטש

דעם שטיין, מיט וועלכן קין האָט זיין ברודער דער-
הרגעט. אין די אויגן ברודערס זיך קיין'ס קללה מיט
שפּורער גרייסקייט צו חוה'ס איבערזעניש. אָט די
קלייניקע באַנקעלעך, וואָס נעמען אין זיך אַריין דעם
הימל מיט דער ערד און דעם גיט אויסגעמאָסטענעם
שטח צווישן זיי, - פיבערט דאָס געשלעכט, די לוויות
און די אויפגאַנגען פון אַלע דורות, פעלקער און
שבטים.

מיר טראָגן אַרום דעם אייגענעם טויט אין די
אויגן.

נאָר אויפן יאָריד ברענגען מיר עס נישט אַרויס
און האַנדלען - האַנדלען מיר מיט דעם נישט.

דער גרויסער וועלט-פיין, - דאָס איז דער געטלע-
כער שטראָם, וואָס פון זיין באַרירונג מיט יעדן ני-
קומענדיקן אויגנבליק ווערן מיר פון דאָס-ני-
געבוירן.

מיט האַמערס פון הערצער אָן גראַניט פון לייבער
און אַרום אונדז - פייער.

און איבער אונדזער שטענדיק שטאַרבן-און-געבוירן-
ווערן הענגט ווי אַ דאָרן פון אייביקער ברענונג:
דאָס באַוווּסטזיין.

און ליכטיק צו שטאַרבן איז די אָפּגייענדיקע
אויגנבליק און נאָך ליכטיקער צו געבוירן ווערן איז
די קומענדיקע, וואָס וועלן זיי פאַרבייטן.

מיט פייקלעך און מיט צימבלען, מיט שטענדיק-
פאַרטרויטער און פאַרגלויבטער שיכרות באַגלייטן
מיר און גייען אַנטקעגן די אָפּגייענדיקע און אויפ-
גייענדיקע לעבנס.

קיין דרך-ארץ פאַרן געדווקטן וואָרט האָבן מיר נישט.
מיר האָבן ליבשאַפט צו דעם לעבעדיקן מענטשן.
דאָס בעסטע קינסטלערישע ווערק איז גיט מער ווי
אַ פאַרגליווערט-געוואָרענע באַוועגונג פון איר שעפּער.
דינען מיר צו דעם גיט. און צו פאַרגעטערונג
ברענגען מיר דאָס גיט. מיר פאַרמעגטלעכן אין שע-
פער דאָס געטלעכע, אויב אַזוינס איז פאַראַן.

נישטאָ קיין מוזעס, וואָס קומען אַראָפּ פון די
הויכע פאַרגאַסן, מיט דעם קינסטלער צו פלירטע-

ווען און גודיען זיך מיט אים. און דער קינסטלער
זיצט גיט ווי אַ קרעמער אין אַ קלייט מיט פאַרטיי-
עטער וואַרטעניש אויף פדיון.

די מוזעס - דאָס זענען זיינע בלוטן, וואָס דרייען זיך
אַרום אין זיינע אָדערן, ווי אָנגעצינדענע שלענג און
וויילן אַרויס דורך יעדן שפּאַרינקעלע פון זיין לייב,
וואָס פולסירן אין זיינע נערוון, ווי טויזנטער משוגע-
געוואָרענע אָרקעסטערס, רייסנדיק זיך פון האַרץ און
צו האַרץ.

ער איז נישט מענטש באַזונדער און דיכטער
באַזונדער. ער האָט נישט קיין באַזונדער שבתדיק
בלוט און באַזונדער וואַכעדיק בלוט.

ער איז א שטענדיק-פליסנדיקער שטראָם פון אויס-
געמישטע פיינען און פריידן, און ער באַרירט זיך
מיט אַלץ, וואָס קומט אים אַנטקעגן. און אויב ער
באַגעגנט זיך היינט מיט אַ שטורם, באַפאַלט ער אים
מיט אַלע זיינע ליידנשאַפטלעכע כלי-ניגונס און אַר-
קעסטערס - מיט זיינע ברויזנדיקע אָנגעצונדענע בלוטן.

זיין קלענסטע לעבעדיקע מענטשעשע באַוועגונג
פאַרשיכורט מער, ווי זיין גרעסטע פאַעמע. זיין יעדער
פינגער איז אַלע מאָל אַ נייער פערז פון פאַרשי-
דענע פאַרמען און וואַריאַנטן. די אויגן זיינע זענען
אַלע מאָל אַנדערע סימפאָניעס פון שטילקייט און
כאַראַלן.

זיין באַוועגלעכקייט - דאָס איז דער ניגון פון אומ-
ויפהערנדיקער שטענדיקער וועלט-באַשאַטונג.

נאָקעט.

אָן גרים און אָן מאַסקעס.

אָן וועלט-שמאַרץ, איינגעהאַנדלט אויף די „האַלעס“.
אָן עלנט, אויסגעביטענס אויף לידער.

קיין דרך-ארץ פאַרן געדווקטן וואָרט האָבן מיר נישט.
מיר האָבן בלוט און ליבשאַפט צו דער לעבעדיקער
אַרגאַנישער עסטעטישער פערזענלעכקייט - מענטש!

פּרץ מאַרקישט וואָרט וועגן דער מאַדערנער דיכטונג איז דאָס
ערשטע, נישט דאָס לעצטע. מיר וועלן זיך נאָך צו דער דאָזיקער
טעמע אומקערן. רעד.

ביכער, וואָס זענען אָנגעקומען אין רעדאָקציע.

פּאָעזיע

פּרץ מאַרקיש: סתם, פאַרלאַג „קולטור-ליגע“, וואַרשע, 1922.

פּרץ מאַרקיש: ראדיאָ, וואַרשע, 1922.
מרים אולינאווער: דער באַבעס אוצר, פאַר-
לאַג ברידער לעווין-עפשטיין און שותפים, וואַרשע, 1922.
מוישע ליוושיץ: אַ בער טאַנצט, ריגע, 1922.
א. לעיעלעס: די מאַיסע פון די הונדערט,
ניו-יאָרק, 1921.

בעזעטריסטיק

י. אָפּאָטאָשו: אין פוילישע וועלדער, ראָמאַן,
פאַרלאַג „קולטור-ליגע“, וואַרשע, 1922.
שלוֹם-עליכס: מאָטל דעם חזנס, פאַרלאַג
„קולטור-ליגע“, וואַרשע, 1922.
שלוֹם-עליכס: מנחם מענדל, פאַרלאַג „קולטור-
ליגע“, וואַרשע, 1922.
שלוֹם-עליכס: בלאַנדזענדע שטערן, ערשטער
טייל: אַקטיאָרן, פאַרלאַג „קולטור-ליגע“, וואַרשע, 1922.
אַנאַטאָל פראַנס: סאַיס, פון פראַנצויזיש י.
דאָברושין, פאַרלאַג „קולטור-ליגע“, וואַרשע, 1922.
וואָלטער: צאָדיג, ראָמאַן, פון פראַנצויזיש ש.
שפיגעל, פאַרלאַג „דער טורעם“, וואַרשע, 1922.
מאַריאַ קאַנאַפּניצקאַ: אונדזער קליאַטשע,
רויב, יידיש י. רייזפּעדער, פאַרלאַג אונדזער בוך,
וואַרשע, 1922.

דראַמע

ה. ליוויק: דער גולם, דראַמאַטישע פּאָעמע
אין אַכט בילדער, פאַרלאַג „קולטור-ליגע“, וואַרשע, 1922.
י. זינגער: ערד-וויי, דראַמע אין דריי
בילדער, פאַרלאַג „קולטור-ליגע“, וואַרשע, 1922.
אוגוסט סטרינדבערג: דער פּאָטער, דראַמע
אין 3 אַקטן, יידיש אברהם זאָק, פאַרלאַג „די צייט“
וואַרשע, 1922.
נ. וואָגאַל: דער רעוויזאָר, קאָמעדיע אין 5
אַקטן, יידיש ז. סעגאַלאָוויטש, פאַרלאַג „די צייט“,
וואַרשע, 1922.
לעאָניד אַנדערעווי: דער וואָס קריגט די
פעטש, אַ פאַרשטעלונג אין 4 אַקטן, יידיש פון אברהם
מאַרעווסקי, פאַרלאַג ברידער לעווין-עפשטיין און שותפים,
וואַרשע, 1921.

סטאַניסלאָוו וויספיאַנסקי: דניאל יידיש
דניאל לייבעל, פאַרלאַג „די צייט“, וואַרשע, 1922.
הערמאַן הייערמאַנס: פאַרלירענע האַפּע-
נונג, פון דייטש ע. קאַרמאַן, צווייטע אויפלאַגע,
פאַרלאַג „דער טורעם“, וואַרשע, 1922.
ערנסט טאָלער: מאַסע-מענטש, אַ דראַמע פון
דער סאַציאַלער רעוואָלוציע פון 20-טן יאָרהונדערט,
איבערגעזעצט פון דייטש מיטן הסכם פון מחבר פון
שרה ברענער, פאַרלאַג „די וועלט“ וואַרשע, 1922.

Sz. A. An-ski: Na pograniczu dwóch światów,
Dybbuk, w przekładzie J. Joelona i J. Rottersmana
wraz z komentarzem J. Joelona, Kraków 1922.
Nakład własny.

פאַרשידנס

מיכאל וויכערט: טעאַטער און דראַמע, פאַר-
לאַג „יידיש“, וואַרשע, 1922.
אהרן איציקס: זכרונות, לויט דעם יידיש-
דייטשן טעקסט, אַרויסגעגעבן פון זלמן רייזען, פאַר-
לאַג ברידער לעווין-עפשטיין און שותפים, וואַרשע, 1922.
יעקב לעשצינסקי: דאָס יידישע פּאָלק אין
ציפּערן, פּלע-פאַרלאַג, בערלין, 1922.
בן ציון רובשטיין: די עקאָנאָמישע לאַגע
און פערספעקטיוו פון די יידן אין ראַטן-רוסלאַנד.
אַרבעטער-לוח אויף דעם יאָר 1922, פאַרלאַג
„די וועלט“, וואַרשע, 1922.
פּלע-ביבליאָטעק: 1. ח. נ. ביאליק: פון
צער און צאָרן. 2-3 א. נ. גנעסין: מעשה אָטעלָאָ
און סאַמויל סאַמולאָוויטש. 4. ה. ד. נאָמבערג: אין
אַ פוילישער ישובה. 5. צבי הירשקאן: ניט הינטער
אַ פּלויט. 8-9 א. וואָגנער: מעשיות וועגן פיער און
ליכטיקייט, פּלע-פאַרלאַג, בערלין, 1922.

קינדער און יוגנט-ליטעראַטור

משה בראַדערזאָן: אַלדאָס גוטס, מעשהלעך
פאַר קינדער, אילוסטריט דורך אַרטור שיק, פאַרלאַג
„קולטור-ליגע“, וואַרשע, 1922.
מאַני לייב: ינגל צינגל כוואַט, געציכנט פון
אליעזר ליסיצקי, פאַרלאַג „קולטור-ליגע“, וואַרשע.
דער מילנער, די מילנערין און די מילשטיינער,
דערציילט פון פעטער בן ציון, אילוסטריט פון
אליעזר ליסיצקי, פאַרלאַג „קולטור-ליגע“, וואַרשע, 1922.

א. ש-רץ, פארלאג ב. שימין, ווארשע 1922.
א. פ. נעטשייעוו: די אונטערערדישע כוחות,
יידיש א. ז. כהן, פארלאג ב. שימין, ווארשע 1922.
ג. באטש: געוויקסן, באארבעט דורך א. גא-
לאמב, פארלאג „קולטור-ליגע“, ווארשע 1922.

זשורנאלן

שול און לעבן, אָרגאַן פון דער צענטראַלער
יידישער שול-אָרגאַניזאַציע אין דער פוילישער רע-
פובליק. העפט 1-2, 3-4, 5, ווארשע 1922.

Der Jude, eine Monatschrift, Herausgeber Dr.
Martin Buber, VI. Jahrgang 1. 2. 3. 4.

Teatr Ludowy, miesięcznik Związku Teatrów
Ludowych III. 1. 2.

פאר קליינע קינדער, צען מעשהלעך, ערשטע זאַם-
לונג, פארלאג „קולטור-ליגע“, ווארשע, 1921.
האַב איך מיר אַ לידעלע, פארלאג „קולטור-
ליגע“, ווארשע 1922.
וו. לאַנג: אין די ווייסע צפון-לענדער, באאַר-
בעט דורך ד. קאסעל, פארלאג ב. שימין, ווארשע 1921.
מיינ ריד: אין דער מלוכה פון פייער, יידיש
ר-וויטש, פארלאג ב. שימין, ווארשע 1921.
סווען העדין: אין הייסן מדבר, יידיש י.
ש-רץ פארלאג ב. שימין, ווארשע 1922.
ה. סטעבלי: ווי אזוי איך האָב געפונען לי-
ווינגסטאָנען, יידיש א. ז. כהן, פארלאג ב. שימין,
ווארשע 1922.
קאפיטאַן סקאַט: די לעצטע נסיעה, יידיש

צו אלע מאָדערנע יידישע מאָלער און פלאסטיקער.

יעקב אדלער שיקט אונדז צו דעם פאָלגנדיקן אויפרוף:
דעם 28 מאי ווערט אין דיסעלדאָרף געעפנט די ערשטע אינטערנאַציאָנאַלע קונסט-אויסשטע-
לונג. צום ערשטן מאָל וועלן יידישע מאָלער און פלאסטיקער האָבן די געלעגנהייט צו רעפרעזענטירן אין א
געשלאָסענער פאָרם די יידישע אייגענארט אין דער קינסטלערישער שאפונג. מיר פאָדערן אויף אלע יידישע
קינסטלער, וועמען די יידישע אייגענארט איז טייער, זיך צו באטייליקן אין דער דאָזיקער אויסשטעלונג.
אין נאָמען פון דער אינטערנאַציאָנאַלער קינסטלער-פאַרייניקונג: יעקב אדלער.

אדרעס: DAS JUNGE RHEINLAND, DÜSSELDORF, HEINRICHSTR. 155.

ר י נ ג ע ן

ד א ס צ ע נ ט ע ה ע פ ט

*

פרץ מארקיש / MAESTOSO PATETICO
י. י. זינגער / בליי
מלך ראויטש / פרעהיסטאָרישע לאַנדשאַפטן
אַלטער קאַציונע / אָן אויג
אורי צבי גרינבערג / אַ קאַפּ אַ טורעם
א. כאַשין / אַלעקסאַנדער בלאַק
אַשר שוואַרצמאַן / מיין ברודערס ליפּן
אַליעזר ליסיצקי / דאָס גובר-זיין די קונסט
פרץ מארקיש / די עסטעטיק פון קאַמף אין דער מאָדערנער דיכטונג
צייכענונג פון יצחק ברוינער

*

רעדאַגירט דורך אַ קאַלעניום
אַרטאָגראַפיע לויט די באַשלוסן פון דעם שול-צוזאַמענפאַר 1921
איבערדרוקן און איבערזעצן קאַן מען נאָר מיטן הסכּם פון דער רעדאַקציע
אַנהויבנדיק פון דעם נאָענטסטן נומער וועלן זיך צווישן אַנדערע דרוקן:
דוד איגנאַטאָוו (ניו-יאָרק) / י. אַפּאַטאָשו (ניו-יאָרק) / משה בראַדערזאָן (לאַדזש)
ברוך גלאָזמאַן (ניו-יאָרק) / בער האַראָוויץ (וויין) / ז. וויינפער (ניו-יאָרק)
מאַקס וויינרייך (בערלין) / משה זילבורג (וויין) / זישאָ לאַנדוי (ניו-יאָרק)
ב. לאַפּין (ניו-יאָרק) / משה נאָדיר (ניו-יאָרק) / י. י. סיגאַל (מאָנטרעאַל)
א. מ. פוקס (וויין) / ישראל שטערן (וואַרשע).
אדרעס פון רעדאַקציע:

Dr. Michał Weichert, dla „Ryngen“, Warszawa, Miodowa 20.

געזעצט און געדרוקט ביי י. הענדלער, דלוגא 26

פרייז 1000 מארק

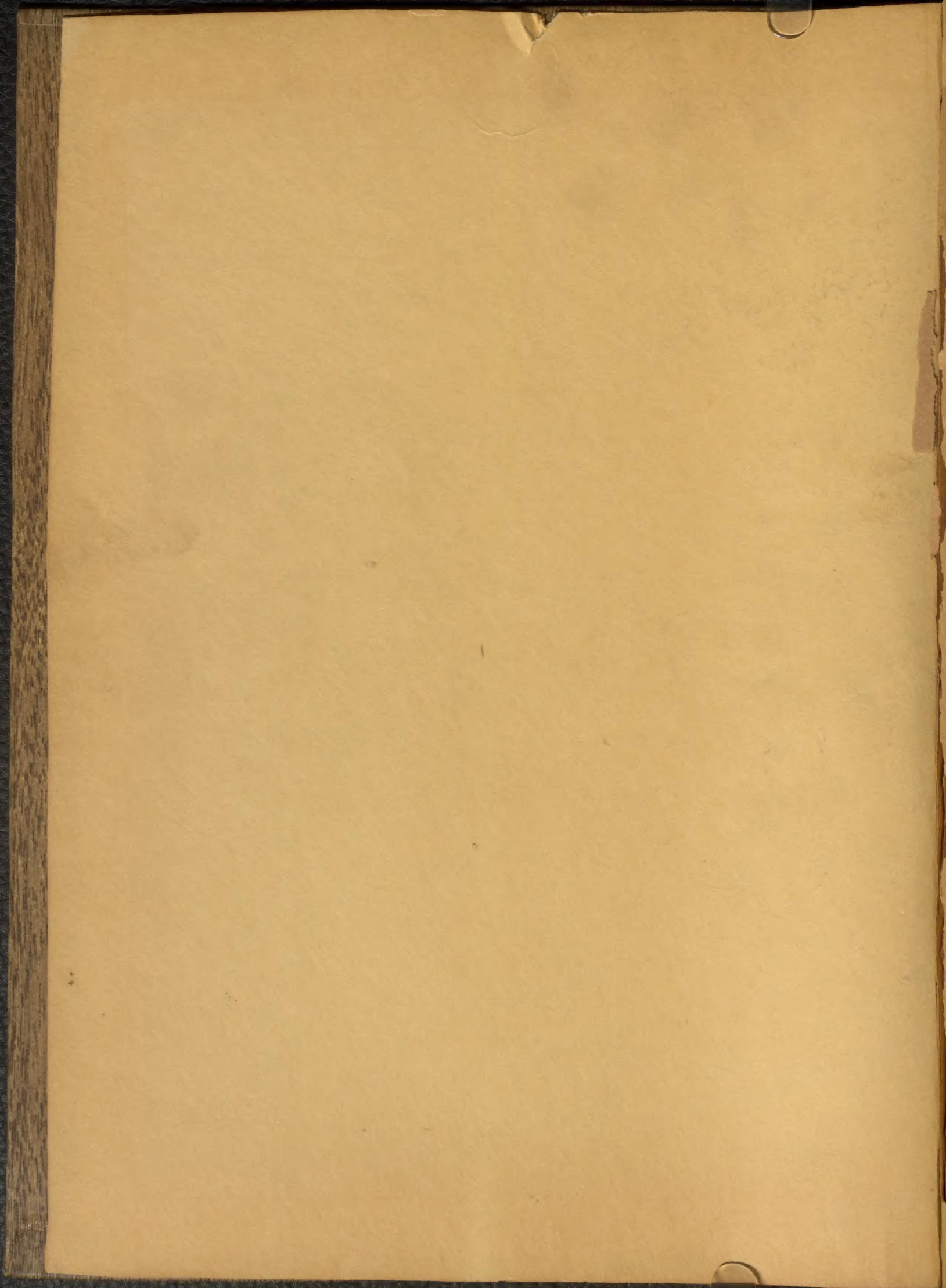
די נאנצע הכנסה איז באשטימט אויף ארויס-
צוגעבן די ווייטערז ע העפטן „רינגען“

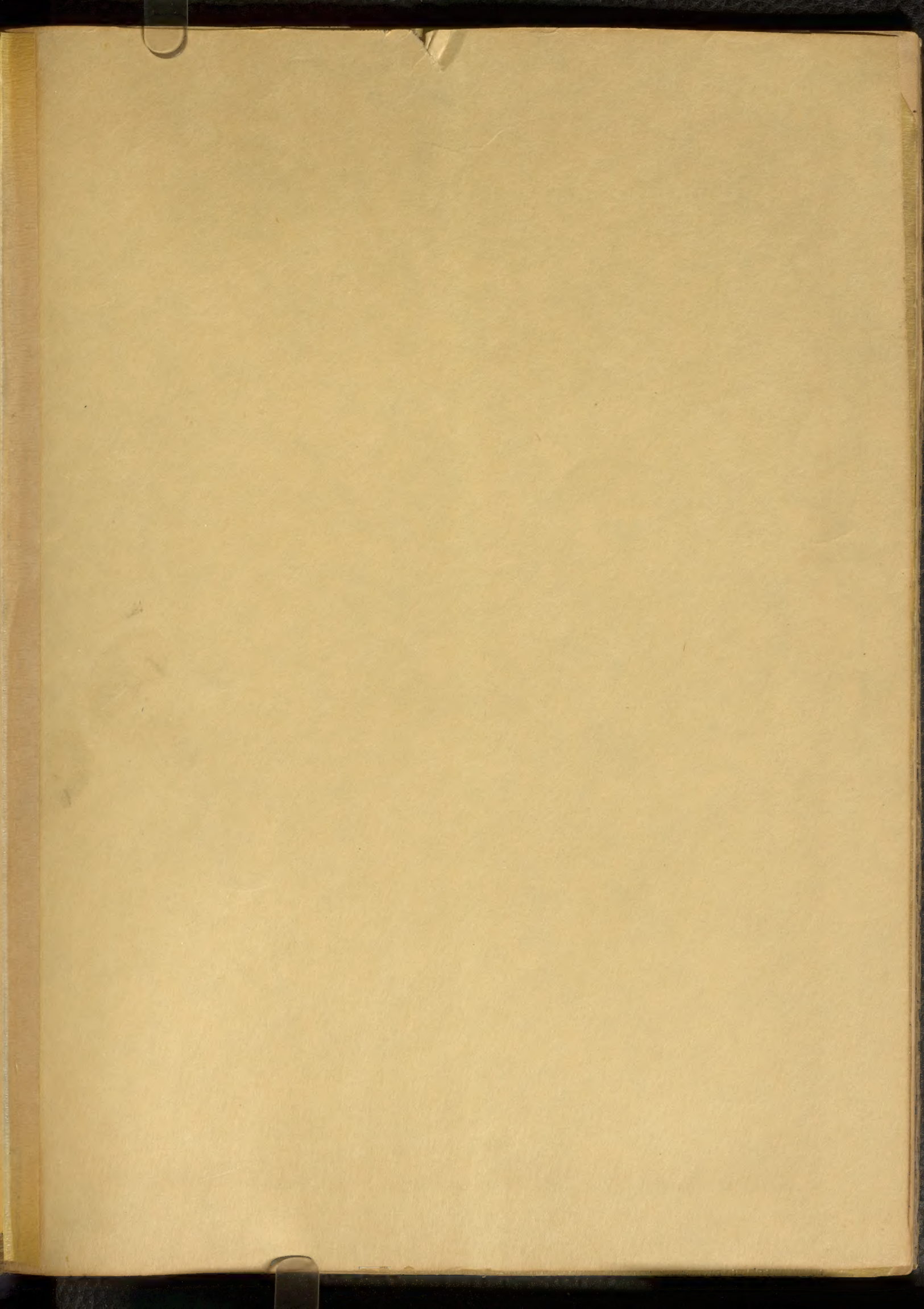
Handwritten:
Brosch.
27.12.27

MADE in POLAND
„DI WELT“ Publishing Warsaw

אויסגאבע-סטעל: ווארשע, פאלישע

צענטראלער ביכער-לאגער „הויפט-האזע“, ווארשע, לעשנא 52, וו. 3.





*PJ 5120

A35613

Fishstein

nr. 10

